



**விவிவிய வினாடி வினா டீபாட்டியில்  
சரியான விடைகளை எழுதியவர்கள்**

**ngHJ ej yapdH**

MNUhf:fjā Nkhp mkyh - j pUj J i wgGz b. G\gh> tpfNI hhpah gufH\; - nrđi d.  
N[ ffg; ehpkyh - KJ J gNgI i l. n[ ] p ggNahyh> rjwā G\gk> rhej h khpah>  
, Uj a t[lyh> N[h] gpd; Nkhp Gđj nry;tp- j pLfffy. MNUhf:fjāk; - mWE)wvptay;  
rej dk> f[shuh Y)hJ Nkhp meNj hz p Nkhp - j pUrrp vy; G\gfFz Z -  
Nfhi t. R. n[ ] ej h - j pUggj J)H. ntH[ pđ; Y)ap] ; - j pUneyNty. Nrhgah  
mUs; uh[hj j p - Nj tFNfhi i l

**mUI rNfhj hfs;**

rpdcluhz p - mz lyhb. Nuh] ypdh OSM - rptfqi f. , khFNyl; HFB -  
klđkghf:fk; Af:fhpah - mrrugghf:fk; t[ah Nkhp OSM - j pUrrp &gp Nkhp  
OSM - Nryk; Nuh] ypd; ehpky; - nrđi d. khā MNUhf; OSM - , bej fi u.  
nl d[đ] h OSM - J j J fFb. rhuh Nkhp OSM - rptfqi f. mkNyuhuh Nkhp OSM,  
n[Hy]d; Nkhp OSM, Net[ ] ; CIC - j pUneyntyp. ehpkyh Nkhp -  
rhj j hd;Fsk; ; t[ p ngI i h Nkhp OSM - \$Lj hi o. fNuhypd; Nkhp OSM -  
tlghz badgl i z k. vj y ngHfH OSM - j QrhTH. yhud; ; nry;tehj d; SJC  
- j p btdk; fNuhypd; Nkhp - j pLfffy. nuhkdh OSM, Nyuhuh Nkhp OSM -  
tl ffd;Fsk; mhNdhyyh OSM - mgēah.

**குலுக்கல் முறையில் பரிசு பெறுபவர்கள்**

Nuh] ypd; ehpky; - nrđi d  
tpfNI hhpah gufH\; - nrđi d

ghR ngwwthfSfF thoj J ffs;

**Owned and Published by Fr. A. SAMY DURAI OSM from Diocesan Pastoral  
Centre, 25 Rosary Church Road, Santhome, Chennai - 600004 and Printed  
by S. THEESMAS at Lilly Soosai Offset, 8, (12/1), Mohamed Husain Lane,  
Royappettah, Chennai - 600 014. Editor :  
Fr. A. SAMY DURAI OSM.**



**வீணாக்கால  
பிள்ளைப்பாடலா?**

mUI gz pguhđrp] ; Nrtjah k.C.r.  
N[ hj p khj h Myak> nrđi d



**mdGej w mdi dkhp gfj hfNs!**

kdj Di la thofi fāny “nfhLj j y; thqfy;” vd:Dk;  
eřo:Tfs; , dwai kah , l j i j g; gbj j Uf:fdwđ. , t t U  
eřo:Tfsy; ngUkghyhđ Neuqfsy; “thqfy;” xdW kl:Lk;  
euej ukhdj hf c s s J. kdj d; j đ f n f d W gytwi w  
thqFfdwđ; mt:tHw thqFkngH OJ mtd; thqFfdw egh>  
eyy ehs> eyy fi l Mfa fhuz fi s Kđi t f f d wđ;  
“thqfy;” vd:Dk; eřo:T Mz:L K O t J k; nj h l h e J  
ei l ngwwhYk; mJ t p h f; f h y q f s y; k f T k; K k; K u k h f T k; m j f  
m s t j k; ei l ngWfW J. j i d g; gadg L j j t w g i d a h s h f s;  
**t p h f; f h y j ; j s; S g b** v d w n g a h y; j g f S f F  
t h b f i f a h s h f i s m j f g g L j j f; n f h s f w h h f s; V d; j i d  
**t p h f; f h y m s; S g b** v d w k; r k g j j n y. j i d  
K o f f k l f i d w d h; t; t p h f; f h y g f s; r h j p r k a > d  
N t W g h L f i s f; f l e J v y y h U f; F k; g a d j U k; t i f a y;  
m i k f d w d. M d h y; t p h f; f h y q f s; K b e j T l d; **t p h f; f h y j ;**  
**j s S g b** K w W g n g w w k z l k; g i o a t w g i d e i y n j h l h f w J.  
g h a k h d t h; f N s! , j d; g u j j g y g e k J M d k f f  
thofi fāy k; F w g g h f k h a d i d k U e h k; n t s g g L j J f i d w  
g f j a y k; i y k i w f a; N g h y t y k; t U f d w J. X h M z b N y  
k h a d i d f n f d w v L f f g g L k; j U t p h f f i s t u y; t l L  
v z z t l y h k; , e j f; F w g g l j j U t p h f f s y; m d i d a d;  
M y a q f s y k; k w w f; f j N j h y f f f; f i U j j t N j t h y a q f s y k;  
g f j h f s; \$ l i k; e u k g t o t i j e h k; f z \$ l h f f; f h z y h k;  
M d h y; r h j h u z e h l f s y; m d i d i a j; j u r g g t h e k k N y v j j i d  
N g h? , g g b e h k; n r a A k n g h O J t p h f; f h y q f s y; k l L N k  
**t p h f; f h y j ; j s S g b i a** e h b r; n r y f i d w k f f i s g; N g h d W  
k h w t l f i d N w h k; R U q f f; \$ w d; **t p h f; f h y m s; S g b** v d g J N g h y  
t p h f; f h y q f s y; m d i d k h a t i d; g h e; j i u i a e h L t j N g h y T k;  
k w w f h y q f s y; m t i u e h L t n j h N j L t n j h , y i y  
v d w h f t l f w J. , g g b a h f **t p h f; f h y m s; S g b** k d g g h d i k  
e k k y; , U f; F k N g h J e h k; e k; m d i d k h a t i d; k f j J t j i j >  
k h z i g , t t p h f f s f f k l L k; , U g g h f v z z p m i t f i s  
m g n g h O J k l L N k n g w K b A k; v d W e k i k N a e h k; m d i d  
k h a t i d k U e J **j s s p t l L f; n f h z b U f f d N w h k;**  
j i d A k; j h z b > e h k; , t t H w n r a A k n g h O J m d i d  
k h a d; k h z g i d > k f j J t j i j k w w k; m t s J t y y i k k f f f  
g h e; j i u i a , e j x U r y j j U t p h f f s f f s; m l f f t l f i d N w h k;  
M d h y; e k; m d i d k h a h j U t p h f f i s f; f l e J v y y h f;  
f h y j j y k; v y y h N t i s a y k; v y y h k d j U f; F k; e y y d n r a A k;  
M u z q f h f j ; j p o f i d w h h;

**ehbLNthk; mdi di a ehSk;  
eWjjLNthk; t p h f; f h y g f j j a.**



# தமிழ்நாட்டின் புத்தகப் பரிசீலனை



செப்டம்பர் 2012

ஆய்வு	30 ஆண்டின் 26ஆம் ஆய்வு எண் 11:25-29 பக்கம் 5:1-6 மார்ச் 9: 38-48	2 ஆண்டின் 22ஆம் ஆய்வு கி.ச 4:1-2,6-8 பக்கம் 1:17-18,21ஆ- 22,27 மார்ச் 8:14-15,21-23	9 ஆண்டின் 23ஆம் ஆய்வு எண் 35: 4 -7a பக்கம் 2: 1-5 மார்ச் 7: 31-37	16 ஆண்டின் 24ஆம் ஆய்வு எண் 35:4-7 பக்கம் 2:1-5 மார்ச் 7:31- 37	23 ஆண்டின் 25ஆம் ஆய்வு சுருதி 2:12,17-20 பக்கம் 3:16-4:3 மார்ச் 9: 30-37
குறிப்புகள்		3 புத்தகப் பெரிய கிரகோரியன் 16ஆம் 2: 1-5 கி.பா 118:97-102 வாக்க 4: 16-30	10 16ஆம் 5: 1-8 கி.பா. 5:4-5,5-6,11 வாக்க 6:8-11	17 புத்தகப் ராபர்ட் பெல்லாமின் 16ஆம் 11:17-26 கி.பா. 40:6-7,8,9,16 வாக்க 7:1-10	24 கி.பா 3:27-35 கி.பா 15:2-3,3-4,5 வாக்க 8:16-18
பெயர்		4 16ஆம் 2: 10-16 கி.பா 145:8-14 வாக்க 4: 31-37	11 16ஆம் 6: 1-11 கி.பா. 149:1-2,3-4,5- 6,9 வாக்க 6:12-19	18 16ஆம் 12:12-14,27-31 கி.பா. 100:1-2,3,4,5 வாக்க 7:11-17	25 கி.பா 21:1-6,10-13 கி.பா 119:18-27,30,34, 35 44 வாக்க 8:19-21
புத்தகம்		5 முத்தி, அன்னை தெரேசா 16 ஆம் 3: 1-9 கி.பா. 33:12-13,14- 15,20-21 வாக்க 4:38-44	12 16ஆம் 7: 25-31 கி.பா. 149:1-2,3-4,5- 6,9 வாக்க 6:12-19	19 16ஆம் 12:31-13:13 கி.பா. 33:2-3,4- 5,12,22 வாக்க 7:31-35	26 புத்தகப் கோஸ்மான் தமியான் கி.பா 30:5-9 கி.பா 119:29,72,89, 101,104,163 வாக்க 9:1-6
பெயர்		6 16ஆம் 3:18-23 கி.பா. 24:1-2,3-4,5-6 வாக்க 5:1-11	13 புத்தகப் யோ. கிறிஸ்தோஸ்தோமஸ் 16ஆம் 8:1-7,11-13 கி.பா. 139:1-3,13- 14,23-24 வாக்க 6:27-38	20 புத்தகங்கள் ஆன்னை கி.பா. 15:1-11 கி.பா. 119:1-2,16- 17,28 வாக்க 7:36-50	27 புத்தகப் லின்சென்ட் கே பவுல் ச.உ 1:2-11 கி.பா 90:3-4,5-6,12- 13,14,17 வாக்க 9:7-9
பெயர்		7 16ஆம் 4:1-5 கி.பா. 37:3-4,5-6,27- 28,39-40 வாக்க 5:33-39	14 திருச்சுவை மலிமை எண் 21:4-9 கி.பா 78:1-2,34- 35,36-37,38 பிப் 2:6-11 யோவான் 3:13-17	21 புத்தகப் மத்திய எபி 4:1-7,11-13 கி.பா 19:1-2,3-4 மத் 9:9-13	28 புத்தகங்கள் லென்சென்ட் லான்ஸ் லாரன்ஸ் குயின் ச.உ 3:1-11 கி.பா 144:1,2,3-4 வாக்க 9:18-22
சார்		8 கன்ன மரியாவின் பிறப்பு மீக்கல் 5:2-5 கி.பா 13:5,6 மத் 1: 1-16,18-23	15 வியாகுல அன்னை எபி 5:7-9 கி.பா 31:1-2,3,4- 5,14-15,19 யோவான் 19:25-27	22 16ஆம் 15:35-37,42-49 கி.பா. 56:9,10-11,12- 13 வாக்க 8:4-15	29 மக்கேல், கயிரியேல், ரபேல் அறிஞர்கள் எண் 7:9-10,13-14 கி.பா 138:1-2,2-3,4-5 யோவான் 1:47-51

- 11) Mfhgjd; FLkgj i j mogggj wfhfff; fl Tshy; j pUgngho;T nraaggl i td; ahh?  
12) j d; kffS ffhff; fl Ts; MwwpaJ Fwj J .....  
vyyh kffS k; kfpcej dh. Vnddpy; , i tahTk; kpf tpi utha; el eNj wpd.  
13) ehl L kffs; vyyhUk; kfpcej dh. vgNghJ efhy; mi kj p epy t p wW?  
14) MfhR j d; %j hi j aUl d; J aynfhss> , ] uNay; murHfs;pd; fyyi wf:F vLj J r; nryyhyky; mti d vqF ml fffk; nraj dh?  
15) NahthR muruhdNghJ mth taJ vd;d? mth vUrNyky; vj j i d Mz L Ml rp nraj hh?  
16) Nahj j hkp; topfs; mtd; fl Tshk; Mz i thpd; j pUK d; Nehpadthf , Uej i kahy> mtd; typi kAi latd; Mdhd; , J vej mj pfhuk; vej trdk?  
17) Gj ytH nghUl Lj ; j ei j aUk> j ei j aH nghUl Lg; Gj ytUk; , wf:ff\$ l hJ : khwhf mtdtd; j dJ ghtj j pd; nghUl NI , wf:Ntz l k; vdW vj py; vOj ggl LssJ?  
18) murd; c rpah , wf:Fk;ti u xU ..... , Uej hd;  
19) eb;fs; nratJ ahJ vdgi j epi d t py; nfhs;S qfs; eb;fs; e; p toqFtJ kdj i d Kddpl L mdW> Mz i ti u Kddpl NI : Vnddpy> e; p toqFtj py; mth c qfNshL , Uf;fwhh. , J vej mj pfhuk; vej trdk?  
20) Nahrpah vUrNyky; Mz i tUf;fhfg; gh] fh tphi tf; nfhz i hbdhh: vgNghJ?

tpi l fs; mDgg , Wj p ehs; 25-09-2012  
Kft up

tpi t p h b t p h Nghl b  
gj pghrpah; "mggNa Mf l k;"  
N[hj p khj h Myak;  
uh[ R; fhej p rhi y  
xf;fak; Ngl i l > nrdj d -97

Mz i tNui C k; Ngudgnwfwg vdfF thot sAk;



**வினாடி வினா** 2 FwqNgL 19-36  
 செப்டம்பர் 2012



- 1) c qfspl k ; i warrk ; Uffl Lk; vyyhtwi wAk; ftdj Nj hL nraAqfs; ek; fl Tshfpa Mz :l thpl k; mej p , yi y: Xu tQri d , yi y: i fa:l Lk; mthpl k; nryyhJ. , J vej mj pfhuk; vej trdk?
- 2) t p z : z ff; fl Tshk; Mz :l th kz :z f muRfs; vyyhtwi wAk; vdfF msrj ;JsshH. NKYk; aj ht pYss vUrNyky; mtUfFj ; j pUfNfhtpy; vOgGkhw vdfFg; gz rj ;JsshH. , i j f; \$wpaJ ahh?
- 3) ..... Ml rpNaww gj pndl :l hk; Mz by; , ggh] :fh t p h nfhz :l hl ggl :l J.
- 4) vqfs; %j hi j apd; fl Tshfpa Mz :l tNu! t p z : z ff; fl Ts; eNu mdNwh! eNu ehLfs p d; muRfs; mi dj i j Ak; MsgtH; eNu typi kAk; MwwYk; thaej th! c ki k vj p h j J epwf ahuhYk; KbahJ. , i j \$wpaJ ahh?
- 5) FUffS k; NytpaUk; vOeJ kffS fF Mrp toqfpdH. mthfsJ kdwhl :L Nfl fgg l J. mthfsJ Ntz :L j y; vqf vl baJ?
- 6) j k; fl Ti s KO , j aj Nj hL ehbdj hy> mth mi dj j pYk; ntwwp fz :l hH. , th; ahh?
- 7) Mz :l th j htj pd; t l :l hi u mojj ;J t p t pUkgt pyi y Vd?
- 8) murH j pUrri l Eji yg; gbfff; Nfl :l NghJ j k; ..... fpoj ;J f; nfhz :l hH.
- 9) ngd; dNdhk; gssj j hf f y; mtd; j d; Gj yti u neUggpy; Rl ni hj ;J g; gypahf; f p dhd; ahh?
- 10) Mz :l th ahi u mDggp mrhpa kd d d pd; ghri waiypUej MwwykpF t l h mi dti uAk; mYtyHfi sAk; gi l j ; j i ythfi sAk; nfhdworj j hH. ?



**உருவாக்கிணைத்தாய்**  
**உருவாக்கினாய்**  
 mUl gz p [hd; nuhd;fhyp k.C.r.  
 N[hj p khj h Myak> nr d i d



**Kd;Di u**

“rkhj hdk; nra;Nthh; mj dhyj hd; , NaR j k; NgWngwNwh> Vnddy; mthfs; r l hfs; l k nrhddh> “ekqfs; fl Tspd; kffs; vdwi of;fg; xU t l bwFs; Ei oAkNghJ > gLthhfs!(kj ;5>9)” vdW kj Nj A ‘c qfS fF rkhj hdk’ vdW ew;nraj pahsh; , NaR t p d; thf;fhfr; nrhy;Y f p d;whh; thoj ;J qfs” vdW (Y}f;fh 10>1-12). , di wa cyfj j j y> c wTfFs; kl ;Lky> cyfj; gz pahshfs; vdwi oj ;J f; j pYk> mi kj p VwgLj ;J Nthh; nfhsgthfs; vyNyhUNK c z ;i kapy; rkhj hdk; fl Tspd; kffs> fl Ti s gfn gthfsj hdh? c wTfi s xUq;fj z ggthfs; c h i k mDgtg;gthfs> fl Tspd; fdp th;fshf thogth;fs> fl Tspd; fUj i j awpej thfs> fl Tspd; fUthfNt j ki k khwwp;nfhs;gthfs; , r rkh j hdj i j j ; j hq;fSk; thoeJ gwUfFk; gfh;tj wfhf , NaRthy; j dj ;J tkhf mi of;fggl ;L> rpwgg h d t j j j pNy Nj h e;J nfhs;sggl ;L> gf;F tkhf gawrAk; nfhL;fggl ;L mDggg; gLfpd;wth;fs;j hd; j pJ ;J j h; fS k> mthfsJ toj Nj hdwy; fshd MahfS k> FUffS k; J wtpfS k; ki wggz pahshfS k;



fl Ts; ekfF mi l ffyKk; MwwYkha; c SShH. , Lf;fZ ww Nti sfsj; ekfF c ww j i z Ak; mtNu.



fi s epi y eWj Jgth;fs> gLj j ggl;l xU gz jahsh>  
vyyhtwwvFk; Nkyhf> vsræ Vnj hNthU rej hggj j pthy;  
ti uf; Foggrt;l hky; Neha topa; j dJ ki wkhtl i j Nj hbi z ej  
el j j j Ki dgth;fs> j kJ FUj J tg;gz pi aj J we;J >  
epi yi a , oe;Jk; gmuJ ngUi k fj Nj hyf;f tRthrj i j Rj j k  
fi s cahj j tpi ogth;fNs nraagNghf;Nwd; vdW fpskgp  
fl Tspd; g;si sfs;

**tāya tāh;f;pdq;fSk;**

**tRthr rhlrpq;fSk;**

rkbj j y; “fj Nj hyf;f;FUtpd; mtuJ nkhopaNy c j j kf;  
mDgt rhl;raAk> mbggi l fwpj j thfi sj ; Nj bggbj J>  
rj j j aq;fSk;” vdW j i yg; gapw;rnfhLj J gukDf;F  
gpl ggl;l xU FWk; Gj j fj i j kfi ki a kFj j ggLj J tj wfhf  
thrf;f Nehej J . fj Nj hyf;f i fNaL NghdW , gGj j fj i j  
tRthrgghukghak;f;f j kpof; j pd; ntsr;l fwhuhk; , gGj j fj j wF  
xU ki wkhtl i j j pYss xU XhU J j j j pUrr;ri gfspd;  
rww;hy; gwe;J> FUkl q;fsy; Nghj fh; rNfhj uh;fSi la  
gapdW> FUthfTk; j j uej yg;

j dJ ngwNwhUl d;  
tll byl;uej NghJ gqNfww  
ghya fhy toghl l  
Ki wfs;Yk> FUkl q;fsy;  
gapdWNgHJ \$ l fz Lg;bf;fhj >  
fz Lg;bf;fKbahj  
, i wAwi t> tRthr  
tyyi ki a> rj j p  
ntsrgghLfi s fj Nj hyf;f;f;  
j pUrr;ri gaw;ue;J ntsr;lawpa  
gpdG J j fspd; k; j j paNy  
mi l ej huhk;

**mj;ra Cable car**

kf; kf; c auj j y; el; l nj hi yi t , i z fFk;  
t'l ffaW NghdW k;id; fkg;pa; gaz j fFk; **Cable car**  
mj; y; MW myy;J vl L Ngh; gaz j fFyhk;  
ma;fue;J fl i yAk; k; i z Ak; t; i z Ak; fz L Ri t fFyhk;  
Mgj j y; j hd; Mde; Nkh!  
mej Mde; j j y; fz Nl d; , i wti d

**ki ygghq;fhd , awi fr; #oy; mJ t; yqFfspd; tL**

r;qf;f> Gyp fub> ahi d> fhl nl Ui k  
, dDk; gy t; yqFf;f; maNf -- mi t  
thOk; , l k; j d; j d; vyi yary;  
, uty; t; yqFf;f; sf; fhz k;id; xsp; c z l  
mj i d **night safari** vdgh;  
buhk; tz b xUk; pNeuk; eki k Vw; j p Rww; te;J  
neOrf;yh mUq;fhl rpi a mfj j y; g; j f;f;wJ  
, awi fapd; , d; pi kary; t; yqFf;f;f; l Na  
, i wti d; f; z z huf; fz Nl d;

**j pUrr;ri j UkGk; t; khdg; gaz k;**

KdG -- , UKi w , ut gfyhf t; khdj j y; gaz j j pUf;f;Nwd; -  
Mdhy;  
, awi fary; , i wti d; fhZ k; c ssk; mgNghJ vdf;fyi y  
, gNghJ -  
kf; kf; c ahej thdy; rydk;dwg gw;f;Fk; t; khdg; gwi t  
gssq;f;sy; Nj q;f;Ass ki oehy;  
thdk; fNo nj h;paNk -- mNj NghdW  
thdk; fNo nj h;paNk -- , J c z i k  
thd; Nk;f;f;f;f; j uz l fb;thdkhf gue;J ge; j y; bue; j  
mj wFk; fNo Mo;f; l y;  
Xhl j j y; f;paNk;f;f;f; , yi y  
xU gwe; j p;pd; epyggug - ki yfS k; gRi k;f;f; fhLFS k;>  
Fba;UgG; gFj p;f;S k; - X , J j hd; mej khNdh!  
j j tr; Rww; ntz Nfhbl l fl wfi u  
kz l k; rydk;pyh e; y ew Mo;f; l y;  
, twi wr; nra; j J ahh? , i w c z h;T Nky; l f;wJ ....  
j pBh; j pBnd rww; rww; hf t; khdk; , wq;Fk; mi rTf;f;  
thd; t; p;pkG fl NyhL , i z Ak; l k;  
fl y; mi yfs; thd;pd; fb; t; p;pkG; Nkh; j  
kbe;J> RuZ l c Uz l tUK; el; l J juf;fhl r; p  
X... epygi g neUq;f;f;f;f; Nl hNkh!  
fNo eh;pd;w; k; z i y epug;f;f;f;f; l ti se;J XLk; MWfs;  
ghkngd ti se;J nes;e;J nry;Yk; rhi yfs;  
taynts;f;f;f; - rww;Wh; - Ng&h;f;f;  
M ... ki yfNfh; l i l - Nl hrg; fy;Y; h; kh; h Nfh;ty;  
j pUrr;ri te;J t; pi Nl h; k; vdw epi wT  
**fz z fFk; fu; j fFk; t; uenj d**  
**mj; j i d , awi f vop; Xt; aq;f;f;f; Yk;**  
**vq;Fk; ci w , i wti dNa fz Nl d;**

c k; nrhw;f;f; vd; ehTf;f; v; j; i z , di; kahdi t;  
vd; thaf;F; j; Nj d; pDk; , di; kahdi t.





# , i wti df; fz NI d;

j pUkj p/gNyhkkh> j pUrrp

**vqFk; eFfkw epi wej eji pNd , i wtd;**  
 ekGwf; fz fs; , i wti df; fhZ k; jwdwwi t  
 , awi f tsqfS k; voryk; F gi l gGfS k;  
 mwitj; MwwYk; mfij j id; mj iraqfS k;  
 , i wtd; thOk; , yqfNS .....  
 mttyyqfS; c l wAk; , i wti d  
 ek; mfffz fs; fz lnfhsfpwd

**ry ehl fS fF Kd; ntspehL xdw nrdwUeNj d;**  
 , i wtd; di f tpi di aAk; mwitj; Mwwyid; Moji j Ak;  
 tjaeJ Ri tff i tffk; , ik; mJ  
 mJ xU ngha efuk; , , yi y... , yi y... rmpa ehL  
 vqFk; J}ai k - vj yk; J}ai k - mj J}ai k voryy;  
 , i wtd; thoti j f; fz NI d;

**efuj j d; CNI XLk; j hdaqfj kdrhu , uay;**  
 mj iy; XI Leh; vqNF? j NI \ d; kh] i h; vqNF?  
 Ei oTr; rll nfhlGgth; vqNF? ... Nrhj jgth?... k' \_k; ...  
 vyyhk; , aeju kak; ....  
 , aeju j j y; gz j i j g; Nghl i hy;  
 rll k; rhaad nyyi wAk; teJ t; OfwJ  
 Ei oTr; rll i xU , aeju j d; j i yay; i tjj hyj hd;  
 xU ki wGj; j weJ , uay fFr; nryy top gwFfK;  
 Nrhj i dahsh...? Ntz i Nt Ntz i hk;  
 xtntH rej jG tUK dDk;  
 vej r; rej jG mLj j nj d j hdaqfj mwitjG  
 rej jG; ngl baid; fj Tfs; j wggJ k; %LTJ k; j dda f f k j hd;  
 mej j hdaqfj , uay y; gaz k; nraj NghJ —mqF  
 mwitj; Mwwi yf; fhz tpi y ....  
 , i wti dj j hd; fz NI d;

**Tiger sky tower vdDk; kpf cahej NfhGuk;**  
 mj i d xl b... Rwwi 50 Ngh c l fhheJ  
 nts; rGwk; fhz f\$ba , uhl bd mi kgG  
 , uhl bd j i j Lift nkJ thf c rrfF , i Lr; nryf; wJ  
 , uhl bdk; c rray; ehdi feJ Ki w RodW  
 ehwwi rf; fhL rrf sAk; fhL f; wJ  
 efi u KgGwK k; #oej fl y\* fl ypy; rW rW j TfS;  
 j TfS; ml hej mofia gRqfhlFs;  
 efuk; KOTJ k; Mapuhak;  
 kffs; thOk; gykhbfl bl qfs;  
 rhi yfsid; , UkUqFk; vory; nfhQRK; , awi f tsqfs;  
 NfhGuj j yUeJ efi; nfhSi s moi fAk;  
 fz fs; t; Oqfj d ..... , yi y , i wti df; fz l d

j pUrr i gayUeJ nts; Nawa gpdG kwwi t vdW rhLfj d; w fhhp  
 J j f; s; d; k j j pNy mi l e j huhk; aq; fi sr; rmpJ MuhaeJ  
 mJ ti u j hd; nfhz ; l hba top nj speJ > cz ; i k GhptJ  
 ghLfs> gqNfWw mDgtj j mUl; ekJ t; Rthrg; gaz j j wF>  
 rhj d top ki wfs; mhj j k; d w j ; Fwggghf ehk; mfij c yfj ;  
 nj hpej j hf”Tk; mq; fyhaj j pUf; j pUrr i gayNy nj hl q; fg;  
 f; w h; mtwJ \$wWf; fs; mj j i d NghFk; “t; Rthr Mz ; L”  
 i aAk; myr; gghh; f; f , q; Nf mDgt; q; f; S f; Fj ; Ji z GhAk;  
 mtr; ak; yi y. fhuz k> mi t vdW ekGf; Nwd;  
 fi snayyhk; Vwf; dNt j pUrr i g , th> fj Nj hyf; f; ki waNy  
 tuyhwwid; gyNtW fhyf; fl i l q; gapd; wUeJ hYk> gyNtW gapw  
 fs; y; j pUrr i gapd; j ei j ah; fi sf; fl eJ tej UeJ hYk;  
 fS k; , i w a y; mw; Qh; fS k; gw ri gapd i ug; NghyNt  
 rpej j j > rnyh f j j > rnytwi w mdi d khahi s rhj j j j y;  
 kWj ; j k; gytwi w xJ f; f; Ak>  
 mtr; akhd twi w VwWf; nfhz ; Lk>  
 nghJ gNgui tfs> r; q; f; q; fs>  
 t l i hug; Ngui tfs; Nghd; w  
 mkh; Tf; s; d; %ykhfg; gyNtW  
 fhyf; fl i l q; fs; Ny mi d thpd;  
 t; Rthr mDgtj j wF mDk j j j  
 t; l i h h; fs;

**I agghLFSk>**  
**mq; fyhag; f; f; S k;**  
 Mdhy> mdi d khahi tggw  
 , th; vOgg; pUf; Fk; I agghLFSk>  
 j dJ mfij kfh mwitj; K j hr;  
 rpaNy vOk; g; d Mdkht; d; nts; g;  
 ghLFS k; t; pth; f; f; ggLti j g;  
 ghj j hy> , uz ; lMa; uk; Mz Lfs;  
 fl eJ k; mahrr; p; d; w tyk; teJ  
 tuyhwwNy thoeJ nfhz bUf; Fk;  
 mdi d khahs; d; tz f; f; Ki w  
 fS k> gfj j Kawr; f; S k; mhj j

, uz ; lMa; uk; Mz Lfs;  
 fl eJ k; mahrr; p; d; w  
 tyk; teJ tuyhwwNy  
 thoeJ nfhz bUf; Fk;  
 mdi d khahs; d;  
 tz f; f; Ki w fS k>  
 gfj j Kawr; f; S k;  
 mhj j kwwi t vdW  
 rhLfj d; w fhhaq; fi sr; rmpJ  
 MuhaeJ nj speJ >  
 cz ; i k GhptJ ekJ  
 t; Rthrg; gaz j j wF>  
 Fwggghf ehk; mfij c yfj ;  
 j pUrr i gayNy nj hl q; fg;  
 NghFk; “t; Rthr Mz ; L”  
 mDgt; q; f; S f; Fj ;  
 Ji z GhAk;

f l T s p d ; j i z a h y ; t u j ; l d ; n g h n l n t h k ; m t n u e k ; v j j n f i s k j j j ; j t j t h i .



xU rhkhdpag;ngz ;j hNd? j wFk;Mz l ti dNa rhhej pUe; mtSfF Vd; , j j i d Kffp j tUk> mthgz paNy j di d aj ;J tk? mti s Vd; fj Nj hyff; MhtKI d; Nrhj ;J fnfhz ;l tU fhfs; Kdd;Wj j Ntz ;Lk? mts; khd mdi d khpahtpd; ghj j p vdWk; fd;dah? , i wtdpd; uj i j Moj j y; Gi j j j p tpi o j jah? mky c wgtah? c l d; ti j khahspd; vej kfDk; , ul r fah? vdnwyyhk; muj g; rfij j p khl ;l hd; goi kahd Nfs;t pfi sf; Nfl ;Lj; mj dhyj hd; “ khahs> Mdk j dJ Foggj i j g; Gykgyhff;Ft c l NyhL t p z fk; vLj ;J f; Nj hL> “fj Nj hyff;f kWkyhrrp” nfhssgg l Nj hL> mi dj ;J yf vdw ngahNy kffi sAk; Foggj murpahf Mz ;l tuhy; Kb#l ;l g; nkdf;nfl ;bUff;whh; (fhz ;f gl ;L> mtdpaNy Mrrhahj ;J l d; “fj Nj hyff;f FUtpd; mDgt rhl rAk> mbggi l rj j paqfSk” Nj hyff;f j ;J urri g khahi sf; - gf; 41-56). nfhz ;l hLfpd;wJ . khahs; , i t fS f; nfy; yhk; gj pNyh Gi j f; fgg l f; \$bats; myy. t p f f Nkh \$Wf p w d; vdgi j t p > kl guhd , NaR t p d; tuyhwi wAk> mdi d khahs; ekJ t p Rthrg; mth; toq; f p a nraj p fi sAk; gaz j j Ny MwWk; gz p fi sAk> j hq; f p a Uf; Fk; t p t p a j ; i j VwFk; ghj j p q; f i sAk> vs p a rj j p a Ntj hfkhfTk> rhdW t p Rthrp f s p d; tho; f; i fa p Ny gfUk; ghi j ahfTk; VwWf; epfoj ;J k; mwGj qfi sAk; , qNf nfhS;Sk; FO f f s> , ej , NaR mOj j khfg; gj p TnratNj vdJ i tNa fUj j hq; f p c Uj j eJ Nehf;fk; gfj p i a tshggj wFg; c yf w f w Kfg; gLj j p a mdi d gf; Ftkhd gbggi d f s; mtrp a k; khahi s myl r p a ggLj ;J tNj hL> , j i d tLj ;J > ghkuhfspd; gfj p mtUf;F fj Nj hyff;f j ;J urri g Ki w f s p d k p W f w k; Fi w fi sr; toq; Fk; khahi j i aAk> k f i k Rk j ;J t j dhNyNah> kl ;l k j ;l l i aAk> K f ; f p a j ;J t j ; j a k; t j dhNyNah c ahj j ggl ;l xU Ki d kO f f g g h h f f p d w d . , i w c d d j U i l a k f i k A k > c a h ; T k ; t d h N y N a “ m U s k p f g n g w w t h ; ” k q f p t p L t j p y i y . m j p Y k ; M z ; l v d W m i o f ; f g g l L M r h t j p f ; t u h y ; j d J k l ; G g z p f ; f h f j ; f g g l ; l k h a h s p d ; g h j j p u k ; N j h e J n f h s s g g l ; l t U k > m i d j ; , J N g h d ; w r h j h u z

, ggbgg l ;l mdG j d i k i a g ; N g h f ; F f p d w J . f t i y i a f ; f i y f ; f w J . f z z l l u j ; J i l f f w J . F d w d ; N k y p l ; l j g k h f F L k g t h o ; T n [ h y f f m i d j ; J f ; F L k g q f S f ; f h f T k ; r p w g g h f , j ; j p U g g y p a y ; k d w h L N t h k ;

**Kjy; thrf KdDi u**

“vd; vYk gpd; vYkGk;” vdW Mj hk; Vthi sr; RI bf; fhl bf; \$WtJ> j p k z j j p d; Kw p T g l h j ; j d i k i a A k > x U i k j ; j d i k a j d A k ; F w f ; f p d w J . k d j t h o ; t y ; j p k z k ; v d w h y ; v d d v d g J g w w A k > k d j H f S f f h d , i w t d p d ; j p l ; l k ; v d g J g w w A k ; , t ; t h r f k ; n j s p t h f r ; R I b f ; f h l ; l f p d w J .

**, uz ;l hk; thrf KdDi u**

, t ; t h r f k > , N a R f p w p ; J v d g t h a h t > v j w f h f j ; J d G w w h t > v g g b k d j H f s h f a e k f ; F k l ; G f ; f p i l f ; f w J v d w N f s ; t p f S f f h d t p i l f i s j ; n j s p t h f f ; \$ W f p d w J .

**kdwhl l f f s ;**

1. j p k z j j p d; Kw p T g l h j ; j d i k i a A k > x U i k j ; j d i k a j d A k ; m i d j ; J f ; F L k g q f S k ; c z H e J x U t H x U t U f ; F t p l ; l f ; n f h L j ; J v d W k ; k f p e j p U f ; f t u k U s , i w t h c k i k k d w h L f p d N w h k ;
2. k z t y f ; F v d g J , i w t d p d ; j p l ; l j j p y ; , y y i y v d g i j , d i w a , s k ; j k g j p f s ; m d i t U k ; c z H e J > f p w p ; J t p d ; m d G v d w m b j j s j j y ; j q f s J F L k g q f i s f ; f l b v O g G k ; t u k U s , i w t h c k i k k d w h L f p d N w h k ;
3. “, i w a h l r p i a r ; r w F o e i j f i s g N g h y V w W f ; n f h s s h N j h H m j w F c l ; g l k h l ; l h h f s ; ” v d w , i w t h H j ; i j i a c z H e j t H f s h f > F o e i j k d k ; N t z b t u k U s , i w t h c k i k k d w h L f p d N w h k ;
4. j p k z k ; v d g J , i w t d h y ; , i z f f g g l ; l x U G d j k h d c w T v d g i j g ; G h p e J t h o t u k U s , i w t h c k i k k d w h L f p d N w h k ;



vLj;Jr; nry;Yk; nrai y , d;Dk; MwwNyhL tyyi kNahL Mww tukUS , i wth cki k kdwhLfPdNwhk;

2.gq;Fjj sq;fsy; gz fh;Ak; mi dtUk; Nghl;b nghwhi k , dwp , i wthHj;ji ag; gf;uTk> , i w , NaRi t mwpt;ff;FTk; tukUS , i wth cki k kdwhLfPdNwhk;

3.“vd;Di l a kj k> vd;Di l a , dk> vd;Di l a nkhop> vd;Di l a FLkgk; vdW FWfpa kdggghdi kay;UeJ t;Lgl;L mi dti uAk; ngUej di kNahLk; guej kdggghdi kNahLk; VwWfnfhs;s tukUS , i wth cki k kdwhLfPdNwhk;

4.c q;fS f;F rkjh;hd; vd;W \$wpa , NaRt;pd; thHj;ji a tho;thf;f rkjh;hd; j;pd; J;J thf;sha; vd;Wk; thoe;J xUth xUtNuhL xgGuT nfhz;L tho tukUS , i wth cki k kdwhLfPdNwhk;

**Mz bd; nghJf;fhyk; 22Mk; QhaW**  
nj h. E} 8:18.24 vgp 2:9-11 khw; 10 : 2-16

**j;Uggyp Kd;Di u**

t;pt;ypak; gy , l q;f;sy; FLkgj j;pd; Nkdi k gwwp vLj ;J i uf;f;pdwJ . t;pt;ypak; xU j;Ukz j; j;Uy; Mukgg; J kwnwhU j;Ukz j; j;Uy; Kb;f;pdwJ . mj htJ nj h E} 2:18-25 trd;q;f;s; , ej cyf; j; j;Uy; ei l ngww K; j; y; kz z f; j; j;Ukz j; i j; ggwwp (Mj hk; Vths;) NgRf;pd;wd . , Wj; p E}y; j;Unts;ggghL t; p z f; j; j;Ukz j; i j; g; gwwp; NgRf;pwJ . (j; p gh. 21:2) . , ej t; p z g; j; j;Ukz j; j;Uy; kz kfd; , NaRf;w; J > kz kfs; G; j; pa vUrNykhf;pa j;U;rri g. epi wfNshLk> Fi wfNshLk> kf;pr;nfNshLk> J dgq;fNshLk; nj hl q;f;K; kz z f; j; j;Ukz q;f;s; mi dj; J k; epi wthd epi yahd t; p z f; j; j;Ukz j; i j; Nehf;f;gg; gaz k; nraa Ntz ;Lk; vdgNj , di wa toghL RI b;f;fhl;Lk; c z i k. “f;w; J j;U;rri gi a mj d; epi w Fi wfNshL VwW mdG nrat;J Nghy> fz th kdi t;pa h gwwJ Fi wfi sg; ngh; j; gLj; j; hky; kw;wti u mdGnrat;J mtr;pk;

rq;f;l hf;shy; rhuk; Fi we;J Nghf;gNght; j; y; y. t;Rthr; j; j;pd; mj; j; i d mDgt; q; fS f;Fk; mbggi l t;pt;ypa;Nk vd;W nrhyyp; kh;ahi s rhkhd; ashf; nj j; hf;f; Ki dgG;f;hl; b> gyggy t;pt;ypa khkd; j; hfi s (vypa; VNd;h;f;F) NkwNfhs; fhl; b th; j;Lk; , th> f; j; Nj hyf;f; f; j; j;U;rri gapd; , dnd;h;U t;Rthr t; j; seykhd <uhap;uk; Mz ;Lfs; ghuk;gh;pa; j; i j; trj; pahf; kwe;J ki wj; J t;L;T; j; hd; neU; y; j;U;rri gapd; tuyhww;Ny Kddhs;sy; mwpt;ff;fg; gl; l gy fh;pa; q;f;s; g;pd; d;hs;Ny j;Uk;gg;ngwgg; l; d vd;g;J c z ; i kj hnd; d;Dk> ek;gp t;Rtr; j; kff;S k> mthf;S;J thofi f new;Ki wfS k; ki wf; fgg; l Nth. kw;f;fgg; l Nth Kbah tbt;kj; hd; vdg; i j; VNd; h; j; i t. gy ri gfS k; \$Wt;J kwe;J t;L;f;pd;wd;h; kh;ah;sp; d; Nghy t;pt;ypak; t;Rthr; j; j;pd; kf;pi kf; i s t; p s f;f;pl; K; j; di kahd rhd;whf , Ue; nkhop;f;S f;F rf; j; pa; y; i y. j; hYk> rhd;Wf;sp; d; gf;h;Tf;shf; Map;Dk; nkhop;f;sp; d; , Uej hYk> mej t;pt;ypa;Nk nkdi kahd nj hp;Tf;S; ghuk;gh;pa; j; j;pd; gf;f;Tgg; l; l mts;J Nkdi kapd; Xust; t;Rthr tuyhww;pd; , yf;f;pa t;pt;h;f;f;KbAk;

kil guhd , NaRt;pd; tuyhwi wAk> mth; toq;f;pa nra; j; f; i sAk; j; hq;f;pa;Uf;Fk; t;pt;ypa; j; j; rj; j; pa Nt; j; khf;Kk;> rhd;W gfUk; ghi j; ahf;Tk; VwWfnfhs;S k; FO;f;f;s;> , ej , NaRi tNa fU; j; j; hq;f; p c U; j; j; e;J c yf;w;fw;Kfgg; l; j; j; pa mdi d kh;ahi s myl r;agg; l; J; t;Nj; hL> mtUf;F f; j; Nj hyf;f;f; j; j;U;rri g toq;Fk; kh;ahi j; i aAk> kf; i k i aAk> Kff;pa; j; j; t; j; i j; Ak; Ki dkOf;f;gg;h;f;f;pd;wd.

, d; p; . . . .  
**m tuhy>**  
**tUff;hf**  
**tuhNyNa Kd; Fw;f;fgg; l; th; kh;ahs;**

Mz ;L th vdf;f; j; i z emf;h; j; e; j; hy; vd; c ah; t; j; ut; y; nksd c yf;w;f; nrd;w;Uf;Fk;



# thDyF NghwVwK; tdgGkF mdi d

Mz bd; nghJf;fhyk; 26Mk; QhaW  
vz ; 11:25-29 ahf; 5:1-6 khw; 9: 38-48

**mdi dap; tho:T**

“<dw nghOj ;Dk; nghU tfFk; j dkfi d  
rhdNwhd; vdfNfi ; j ha”

vdw tsStg; ngUej i fapd; thfFFS fF Nkyha> j ei j fl Ts; j ddi k;  
xggi ljj; nj atf; Foei j ahk; j dkfi d mwtpYk; xOffj j Yk; rwej tuha;  
tsHj nj Ljj; rwwghd j ha; gddU taj y; j Utphf; \$ljj y; fhdhky;  
Nghd j d; kfi d> kFfj j tgNhl Nj ba mdi d> %dW ehSfFggd;  
mwOHfs> ki wEj; tyYeHfs; eLty; j d; kfd; mthfS fF rkkhf mkHeJ  
thj Ltij Ak> ki wEjYfF tsffk; j Utij Ak; fzL tgggy; MoeJ  
ewfj dwhH. ‘ci ogNg caHT’ vdw Mokhd fUjij> rWtdhk; , NaRtd;  
cssjj y; gj ai tJ> gfFtkha; vLj Jr nrhyyp j ei j #i rap; j rJ;  
nj hoi y fwWfnhssr; nraj rwej j ha; vsi kahd FLkgjj y;  
xUtUfnhUth cj t nraj tho Ntz Lk; vdw kfjjhd gz i g kFDfFs;  
tsHj nj Ljj th , ej mdi d.

tsHfj d w gU tjj NyNa j ha; j ei j apd; Ngri rf; Nfi fhky; vj Hjj  
Ngr> j hdNj hdw; j dkhf j hfidw , fffhy , sRfS fFk; thafF tej  
thHj i j nayyhk; Ngr> gyi u cj huz khff; Foei j apd; kdj y; Nfhgffdi y  
nfhl bj; j HfFk; , di wa j hakhHfS fFk; j d; Foei j , NaRi t rwej  
gz ghsdhf tsHj nj Ljj mjra gwtp mdi d khah xU ghl k; GfI b  
mthfi s eytog; gLjj Ntz Lk;

kkz z y; c j rFf k; kdj c ah mi dj J k; n[ dk ghtj Nj hL gwffidwJ  
vdgJ ehk; mwej xdW mjYk; tjj tyf; fhf> j hapd; fUty; fUthf;  
cUthf; , kkz z y; teJjj j NghJk; ghtNk j kpdw; gweJ thotYk;  
ghtkwahJ thoej Gdj gwtp mdi d khahs;

, di wa 21-k; E}wvwhz L Nghy J wtw , yyqfNsh> FUKl qfNsh>  
mj wfhd gawrp; ghri wfNsh , yyhj> mffhyr; #oyYk; , i wtDffhf>  
, i wthoTffj ; j di df; i fasj J> j dJ 3 taj mUeNj Myajj y; tsHeJ>  
, i wabahHfS fFg; gz p nraj thoej NgUssk; gi ljj Gz z pa gwtp  
mdi d khah.

thd thd; thoj Jr; nraj p Nfi l J k> j d; c ssjj y; vOej l ak  
ekfj > j aqfhy; J z NthL tsffk; Nfi Lj; nj sif ngww c ddj g; gwtp  
ggwgn y , i wj j ei j NahL nfhz bUej c wT j d; thofi fapd; xtnthU  
fljj j Yk; nts ggl i j > Fwggf Aj Hfs; ehSfF 5 Ki w n[ gff Ntz Lk;  
vdw toffj j y> j d; c ssjj y; vOej Nj li y cz HeJ> nj hl HeJ  
cwi t tsHj J f; nfhz l n[ gJ J z ; ek; mdi d.

, j j i fa mdi di aj jhd; , i wj j ei j c l NyhL t z z fj j wF  
vLj J f; nfhz l h> ngUi kggLjj dhH. t z z f k z z f murahf c ahj j dhH.  
j ei j apd; mhai z ay> j d; kfd; mUfy; vdrwdi wfFk; thOk; ghf; fak;  
ngwwhs; ek; thdfj ; j ha;

, j j i d nfhi lfshy; ej wej ek; mdi d , dW ekfFf; \$Wk;  
nraj p vdd? mwNthkh? mfffz fi sj ; j wgnghkh?

**j Uggyp KdDi u**

eki k i kaggLj j p nej rFk; Fwfa kdggndi kfi s ci l j J  
tj ; L> kwwthFNshL , i z eJ nraygl , di wa toghL ekfF  
mi ogG tLffidwJ . vj j i dNah j dp kdj Hfs> j d; dhHtj ;  
njhz ; L eWtdqfs> fj Nj hyr; fuuyhj mi kgGfs> kdj  
khz ; i g epi y ehl ; Lk; Nts; tary; <Lgl ; L tUf; pdwd.  
mtti kgGfNshL neUqfa , z ffj i j VwgLj j r; nfhz ; L  
nraygLk; NghJ> vyyh ej yfsYk; fhz ggLk; , i wtdp;  
nrayghl ; l kj r; f Muk; gpf; fNwhk; vd; W nghUs;  
mJkl ; Lky; yhky; , i waurp; kj r; gLfi s tpi uthd  
nrayghl ; Lf; Ff; nfhz ; L tUk; fUtahfTk; nraygl  
Mukgpf; fNwhk; ekJ gqfj j sqfsYk; , ej f; \$l ; L Kawrap;  
mtraj ; j c z HtJ , d wpai kahj J . mi dti uAk;  
muti z j Jr; nryYk; Nti say; gqF , i wrf; khf khWk;  
vdg j y; l ak yi y.

**Kjy; thrf KdDi u**

“ , k; kffi sj ; j dahfr; RkggJ vdfF kfg; ngha gSthf  
, Uf; fWJ . vdi df; nfhdW tLk” vdW NkhNr kffi sf;  
Fwj J kdwhL f; pdwhH. , i wtd; 70 %ggHfi s mtUf; Fj;  
Ji z ahff; nfhl f; f; pdwhH. NKYk; , UtH mtUf; Fj ; Ji z ahf  
tUf; pdwdH. nkj j k; 72 %ggHfi sAk; guej kdggndi kNahL  
VwWfnhzh ; L , i wgz p MwWf; pdwhH NkhNr.  
, uz ; l hk; thrf KdDi u

, ggFj pahdJ gz f; fhuhfS f; F tLff; gglk; vrrh; f; i fahf  
mi keJ ssJ . Vnddwhy; gz k; j pul ; LtJ k> NrkggJ k; tz rFk;  
nraa ntsphLfs; nry; tJk; jhd; mdi wa gz f; fhuhf; s; pd;  
nrayha; , Uej J . \$yahl ; fS f; Fk> j d; fl; Nti y  
ghHg; gthfS f; Fk; c hpa \$y; i aj ; j uhky; Vi ofS f; Fk>  
j r; f; wthfS f; Fk; j l; F nraJ nfhz bUej gz f; fhuhfi s  
ahf; NfhG vrrh; f; f; pdwhH.

**kdwhL Lffs;**

1. j Urrigj ; j i yth mdtUk; kWf; wj J Nghd; W j q; fsJ  
thofi fi af; f; wj J ty; i kaggLj j p mi dtUf; Fk; f; wj J i t

vdfFj ; Ji z nraAk; Mz i th vd; gffk; c sshl.





, Ueji j ewnraj p Ri bf: fhl :LfwJ . Nghl b kdgghdi k nfhz ;Lss egHfs> xUth kU xUth nghwhi k nfhz ;L kwwti u mojf: Kawrp nratJ> myyJ mti ur; nraywwtuhf: Ki dtJ tof: fkhf ehk; ek; tho: ty; fhz fjdW xdW. ek; tho: ty; ei lngWk; ngUkghyhd nfhLQnrayfs; kwWk; FogggqfSf:FF; fhuz khf , UggJ nghwhi kNa vdW , uz :lhk; thrf: j j y; Gdj ahfNfhG \$Wf:whH. eJ p khofS; Gj j fk; nghwhi ki a> rpdk; kwWk; rfwj: j j t j f; nfhbaj hf Ri bf: fhl :LfwJ (Nuhkh 27:4). gwi u moji J j di d tsHf: Fk; Nghl b nghwhi k ek: f: cwi t tsHj: J chi kfs; fhf: Fk; caHej eji yi k tu Mz: l thp; Mrp Ntz b , j j Uggj ay; nrgg Nghk;

Kj y; thrf KdDi u  
Aj NfhlgHlfsy; gpbg NghL , Ueji thfi s Cf: fggLj j p cWj ggLj J fwhH Mrp hAH. tRthrj j y; j sheJ j Lkhww eji yay; , Ueji thfi s vrrhf: fjdwhH. fNuf: fUi la ri y toghl bd; %l j j di ki a mi lahs; fhl :Ltnj hL> Mz: l th kU mrrk; nfhstNj cz: i kahd cahp Qhdk; vdW Nfhbl :Lf; fhl :Lfwwh; , uz :lhk; thrf KdDi u

cz: i kahd ffw] j td; nghwhi ki aAk; Nghuhl :l j j j Ak; tyf: f: rkhj hdj j pd; J J tdha; t: sqf Ntz :Lk; vdWk> nrgg: Fk; Ki w mwpe: J nrgg: f Ntz :Lk; vdWk; ehk; Nfi gJ fi l f: Fk; vdWk; \$Wk; ekgr: fi fad; f: j Nk , di wa , uz :lhk; thrfk; kdwhl Lf: fs;

1. j j Urri gay; mi dtUk; ffw] J tpd; j horni af; fi l gbj J Vi o vsa kffi s muti z j J j; j j Urri gi a tyi kahf toel j j tukUs , i wth cki k kdwhLfpdNwhk;

2. ffw] J ty; mi dtUk; rkk; vdW cz HT kffs; mi dthl j j pYk; tsuTk> Vwwj; j ho: T mww mdGk: f rKj haj i j cUthf: FTk; ci of: f tukUs , i wth cki k kdwhLfpdNwhk;

3. Foei j aha; khwhtpoy; t: z ury; Ei oa khL BHfs; vdW , NaRtpd; thHj: j fNfwg> Foei j kdeji y ngw tukUs , i wth cki k kdwhLfpdNwhk;

4. Kj y: tdha; , Uf: f: dwd; gz p: hsdhf , Uf: fi :Lk; vdW , NaRtpd; thHj: j j g: gb , NaRTf: Fk;> j j Urri gf: Fk;> , i wkff: S f: Fk; gz gha tukUs , i wth cki k kdwhLfpdNwhk;

**cyFFf mdi daj; nraj p**

vqnfyhk; ‘; ytrk’ vd tiskguqfs; vOfidWj h> ‘mj rak’ ‘mwGj k’ vd mwrt: gGfs; xyf: ffwNj h mqf Nehf: f: XLfdw kffs; thoeJ tUk; Gkp , J .

“tha; c ss gisi s gi of: Fk; Nfi fjdW gisi s ngwWfnfhs: Sk”  
vdw ek; KdNdhd; thf: Fgg> j j Ut: ty: kK; “NfS qfs; nfhLffggLk> Nj Lqfs; mfggLk> j j Lqfs; j j wff: ggLk” vdW ekf: FF; \$Wf: wJ .

“ahk; ngww , dgk; ngWf , ti tafk;” vdW ngw: \$wwpdgb ek; mdi dAk; nrgj j pd: %yk; jhd; ngww tyi ki a> rfj: i a> , dgj: j j> mj d%yk; mi l eji ntwi a> mtsJ kffshf: a ehk; mDgt: f Ntz Lnkdw Mi nfhz: l tuha; ekf: F mi ogG tLff: fjdwhH.

mdW ehi fay: f l y: r: f: Fz L j t j j mej f: fgy; khYki aAk> xU nts: pl i ti uAk; rej j j> mthfs; , ddy; e: f: f: fhggwwf; fi uNru; nraj ek; mdi daj; gfj: i a gugg> nrgj j mdi d: f khi yahf: f: Nti sefhy; cUthf: fgg: l j MNuhf: f: j j hard; Myak; , dW gyrka kffi sAk; j dghy; <Hj j> mUst: sk; j eJ eyk; mUst: f; nfhz bUf: fjdwhH ek; mdi d.

vdNt> mwrt: ay; cyfid; ghi j ay> GNyhf N[hj j j j j> eyy Neuj j j; ghHj j> Vkhwwki l fjdW Nghfi fj; j thHj j> mi dj j w: Fk; Nkyhd rfj: ahk; Mz: l ti d> mdi daj; toahf ehLntk;

n[ ] eji h vdW rWk: f: f: fhl rj: eji ek; mdi d n[ gkhi y nrgg: f j d; kfd: 33 tUl thofi fi a mej nrgkhi y top: xtnthUehSk; j jhd: f: ekf: F mi ogG tLj j hHfs; , dWk; gy , l qfs: y> kff: S f: F fhl r: p: s: f: Fk; ek; mdi d> nrgj j pd; Nkdi ki a vLj: J n: nrhyy> nrgg: f mi ogG tLff: fjdwhHfs;

nghaj; nj at: qfi s ekgr XLfdw ekkthp; ghi j ay> ehKk; XI hky> ek; thofi fay> ek; , dg J dg eif: o: Tfs: y; eki kr; rej j j> KdeidW el j j i j haj i j> vj hnfhs: s; J z i t ekf: Fj; j d; kfd; toahf; ngwWj j eji ek; mdi daj; ekgr: fi f nfhstNthk; nrgg Nghk> n[ ak; ngWNthk;

“thdNyhf uhz p i tafk; NghwWk; murp ek; mdi d eki k toel j j thuhf!”

**thrfhf: sp; ftdj j w: F!**

mdghhej thfNs! c qfsy; ngUkghyhd thfs; , j Of: fhd rej hi tg gy Mz: Lfshf: r; nrYj j hky; , Uggj j mwpe: J tUeJ fNwd; J wtw , yyqfs> mUl j eji ahfs> mUl rNfhj hf: S k: \$! %dW Mz: LfS f: F Nkyhf: r; rej h nrYj j hky; , UeJ k: \$! vqfsJ j huhs kdk; fhuz khfj; nj hl he: J c qfS f: F , j i o mDgg: f nfhz: L , Uf: f: Nwhk; vdNt j at nraJ 2012k; Mz: Lr; rej h **&gha; 100** nrYj j p c qfs; guj pi a c Wj p nraAqfs; rej h vz i z vOj kwthj hmDggNtz ba Kfthp

**gj gghr: mah; “mggbNa Mf l Lk;”**  
N[hj p khj h Myak> uh[ R; fhej p rhi y>  
xf: f: pak; Ngl j i l>  
nrjd d - 97



**விழாக்களில் வாழும் விழிவள்ளி**

**5**

mUl gz pnrshp uh[; k.C.r.> ngqf@U



**md; d khahtpd; gwgG (ngUtph)**

nrgl kgH khj k; 8-Mk; Nj j p j uz p NghwWk; Ntshqf;d;dp Gd; MNuhf;f;pa khj h j pUj j yj ; j pUtph> j kpfj ; j pUrri gapt; tRthrj j wF gyk; NrHf;f;pdw xU tph. , dWj hd; mfy c yff; fj Nj hyf;f; j j pUrri g md; d khahtpd; gwgG tphi t rUK; rpwGkhhf; nfhz ; l hb kfp;f;pdw . rUK; rpwGkpf; , t;tphtpd; Kff;f;aj ; j t; j Ak; ghukghaj ; j Ak; , f;f;Li uay; fhz Nghk; md; d khahtpd; gwgG

j pUrri g %dW gwgG tphf;f; sj ; j pUtogh;L nfhz ; l hl ; qfsy; nfhz ; l hl mi of;f;wJ . mit Ki wNa , NaRtpd; gwgG tph (brkgH 25)> j pUKOf;F Nahthd;pd; gwgG tph ([\_d; 24) kwWk; md; d khahtpd; gwgG tph (nrgl kgH 8). , twwy; Kj y; , uz ;L gwgG tphf;f;S fF t;tpaj ; j y; NghJ khd rhdWfs; , Uf;f;pdw ( , NaR; kj ; 1: 18-25> Y}f; 1: 26-38> 2: 1-7> j pUKOf;F Nahthd; Y}f; 1: 5-25> 57-80). Mdhy; %dwh;tj hff; nfhz ; l hl ggLf;pdw md; d khahtpd; gwgG tph;wF vt;tj khd t;tpar; rhdWfSk; , yi y. t;tpa Mj huqfs; , yi y vd;g; wfhf md; d khahtpd; gwgG t;tpa y vdW thj pLnthkapt; mJ ekJ mwpa hi ki af; fhl ;Lf;wJ . t;tpaq;f;sy; rhdWfs; , yi y vd;whYk; t;tp;f;gg;l t;tpaq;f;shsf; fUj ggLf;pdw ahfNfhG kwWk; kj Nj A ewnraj pfsy; (Proto-evangelium of James and Matthew) md; d khahtpd; gwgG gg; gwpa nraj pfs; gpd;UkhW t;tp;f;ggLf;pdw . ahfNfhgpd; ewnraj p; y; Kj y; 7 mj p;huq;f; s ehk; gb;f;pdw NghJ > md; d khahtpd; gwgG kwWk; Foei j g; gUtj ; j g; gwpp KOi kahf ehk; mwpeJ nfhss Kbf;wJ .

el; p;pd; xspahf , UeJ Mz ; l th; y; el; p;pd; xspahf , UeJ Mz ; l th;pd; kl; Gg; ghi ji a cyf;pd; fi l vyi y ti u nfhz ;L nry;Yk; Mz ; l th;pd; c z ; i kahd f;bg;bj Yss Co;pd; ‘nkrpah’ vd;wK; \$Wf;wH.

**, uz ; l hk; thrf KdDi u**

, i wthHj ; j fi sf; Nfl ; f;wHf;sha; kl ;Lk; , UeJ t; l hky; mj d;g; el ; f;wHf;shAk; , Uq;fs; ; t;RthrKk; nrayghLk; xdw; z eJ nraygl Ntz ;Lk; “c ah; , yyhj c l y; Nghy; nray;f;sy; yhj ekgr;fi fAk; nrj j Nj ” vd;f;wH; ahfNfhG.

**kdwhl ; f;f;f;**

1.“eNu nkrpah> ca;Uss , i wtd;pd; kfd;”vd;f;pdw thHj ; j vd;wK; vq;f; s t;Rthrj ; j y; t;SH;Fk; tukUs , i wth c ki k kdwhLf;pd;Nwhk;

2.“nray; mww t;Rthr; nrj j t;Rthr;” vd;Dk; , i wthHj ; j apd; c z ; i ki a VwW vd;wK; vq;f;sp; t;Rthrj ; j r; nray;f;sy; nts;ggLj ; j k; Mwwy; j u , i wth c ki k kdwhLf;pd;Nwhk;

3., i wkfd; f;w; j r;Yi tr; rhi t i kakhf; nfhz ; l j ei j apd; j ; l ; j j wFf; f;bg;beJ , i w rj ; j j j epi wNtwpa; j g; Nghy; ehq;fSk; , i w rj ; j j j thot; y; VwWk> tUk; J dg J auq;f;sy; j ; l k; nfhss tukUs , i wth c ki k kdwhLf;pd;Nwhk;

4.ek;Ki la nray; t;Rthrj ; j nts;ggLj ; j t; j d; %yk; c z ; i ka;NyNa ehk; f;w; j ; j t;pd; rNfhj u rNfhj h;f;f;f; vd;w c z ; i ki a thot; y; vz ; g;f;f; tukUs , i wth c ki k kdwhLf;pd;Nwhk;

**Mz bd; nghJf;fhyk; 25Mk; QhaW**

rhOh 2:12>17-20 ahf; 3:16-4:3 khw; 9: 30-37

**j pUggyp KdDi u**

ahH nghpatH vd;w kdgg;hd; kahdJ Ra mo;tp;w;Fk> r% f mw;tp;w;Fk; fhuz khf , Uf;f;wJ . “j hd; kw;wHfi s t; l gngh;pd;” vd;w Nghl b kdgg;hd; k , dW mi d ti uAk; MI ;bg; gi l f;f;pdwJ . kww khz thfi s t; l j ; j hd; c ah;thd;td; vd;w epi d;f;Fk; r;Wtd; Kj y> kww ehLf; s t; l j ; j qfs; ehLj hd; t;pi kahd ehL vd;w Mz t; j Nj hL nrayghLk; mnkh;f;f;h ti u ahUk; , j wF t; j ; t; y; f;f; y; . , NaRtpd; r; l Hf;sp; Kk; , ej g; Nghl b kdgg;hd; k

c k; mdghf;f; t; l j i y ngWkhw c k j tyfi fahy; mtHf;f;f;f; j i z nraAk;



**kdwhl Lf:fs;**

1. j jUrri gi a topel j J k j jUj j ei j > MaHfs> FUf:fs; kwWk; , Ughy; J wtpaHfs; mdi g i kaggLj j p qfs; thoi t mi kj J f; nfhs:stK> fwp] J tpd; mdi g nkd; NkYk; kf:fNshL gfHeJ nfhs:tj j y; mauhJ ci offTk; , i wth cki k kdwhLf:pdNwhk; 2. , i wkf:fs; mi dtUk; Vi ofs> vspathfs; i ftj ggl i thfs> mdhi j fs; cwtj y; fwp] J i tf; fz:l mthfSf:F gz GhaK; Mwwi yAk; tyi ki aAk; ngw , i wth cki k kdwhLf:pdNwhk; 3. Kj NahH , yyq:fsy; c:s mi dtUk; cz:i kahd mdi g Ri tj J fwp] J vd:WNk khwhj th> vgNghJ k; mthfSl d; , Uf:f:pdwhH vdW cz Hi tg; ngw tukUs , i wth cki k kdwhLf:pdNwhk; 4. ”j j d; nfhs:S qfs> mQrhj hfs; , Nj h> mejj f:Fg; goythq:Fk; fl Tshf teJ c qfi s tLtgghH” vdW , i wthHj i j i a c ssj j pd; Moj j y; tRtrf:Fk; Mwwi y vqfs; mi dtUf:Fk; toqf tukUs , i wth cki k kdwhLf:pdNwhk;

**Mz bd; nghJf:fhyk; 24Mk; QhaW**  
vrh 35:4-7 ahf; 2:1-5 khw; 7:31-37

**j jUggyp KdDi u**

j jUtpiypaKk> gy rka Ntj E}y:fSk; mdi gg; Nghj f:f:pdwd. Mdhy; mdG Ntj E}wfsy; kl:Lk; vOj j ha; , UeJ vd:d gad? thHj i j msty; ntsggLk; mdghy; mt:tsT gad; , yi y. , i j j j hd; Gdij ahf:Nfhg j kJ j jUkFj j y; cz Hj J fwpH. “xU rNfhj ud; myyJ rNfhj hp Nghj pa ci l Ak; mdwhl cz Tk; , y:yhj pUf:Fk;NghJ > mthfs; c l Yf:Fj; Nj i tahdtwi wf; nfhl hky; mthfi sg; ghHj J > eyNK nrdW thUqfs; -grahwwf; nfhs:S qfs; vdW nrhyyp mDggpdhy; mj dhy; vd:d gad?” (ahf; 2:16) vdW Nfl:L> md:gy; ehk; i tj j jUf:Fk; ekgrfi f nray; tbtK; ngwhtp:l hy; j d:dNy c apuwj hFk; vdgi j cz Hj J fwpH. vdNt caNuhl i Kss tRthrj j y; tsUk; tuk; Ntz b , j jUggypay; c Uf:fKl d; nrggNghk;

**Kj y; thrf KdDi u**

vrhah , uz:l hk Gj j fk; fwp] J tpd; gz Gfi s> fwp] J tpd; vj jHfhy efo:Tfi s Kd:dwt:f:pdwd. fwp] J fl Tspd; cz:i kahd Copad; vdWk>fwp] J tpd; fl Tspd; Mtpc ssJ vdWk> kf:fi s Mz:l thpd;

Kj Hej taj pYk; Foei j ghf:fak; , yi yNa vdW Vq:fj j ; j tj j Rtf:f:pd; kwWk; md:dh j kgj pat> , i wtdp k; , i l tpd hJ nrgf:f:pdwdH. Rtf:f:pd; ghi ytdj j y; 40 gfYk; 40 , uTk; j qf: c z z h NehdG , UeJ nrgf:f:pdwhH (ahf; ew: 1:10). mt:thNw md:dhTk; tll by; , Uej thW nrgf:f:pdwhH. , UtuJ , i l tpd h nrgj i j Ak; Mz:l th Nfl:L> , UtUf:Fk; Mz:l th Nj hdwp Foei j gw:f:Fk; vdW ewnraj pi a (ahf; ew: 4:1>3) mwpt:f:pdwhH. , UtUk; \$b thoeJ > xU ngz ; Foei j i ag; ngwW vL:f:pdwdH. mj wF khah vdW ngahL:f:pdwdH (ahf; ew: 5:5-10). Foei j i ag; Ngz p tsHj J > gukhj j J > ghJ fhj J %dwhk; taj j y; mf:Foei j i a Myaj j y; fhz fi fahf:f:fi fl Ts; gz f:f:hf mHggz f:f:pdwdH (ahf; ew: 7:4-10).

, f:fUj j pi d j jUrri g VwWf; nfhs:styi y vdwhYk> , f:fUj i j fbeJ nfhs:shky; , Uggi j f; nfhz:l ghHf:Fk; NghJ j jUrri g , i j nksdkhf MNkhj f:f:pwJ vdWj hd; nghUs; nfhs: Ntz:lK; NkYk; j jUrri gapd; ghukghak; , f:fUj j pi d VwWf;nfhz:l J NghyNt Nj hd:Wf:pwJ. vdNtj hd; fl o kwWk; Nki yj ; j jUrri gfs; mdi d khahtpd; gwGg tphi t vt:tj g; gjsTkpdwp , i z eJ nfhz:l hL:f:pwJ. tptypa Mj huqfs; , yi y vdwhYk; Moej tRthrj j pd; mbggi l ay; mf:py c yfj ; j jUrri g mdi d khahtpd; gwGg tphi t kfF t:khi rahf nrgl kgH khj k; 8-Mk; Nj j pnfhz:l hb kf:pd:pdWJ.

tptypag; gpd:dz p mdi d khahtpd; gwGg gwmp Neubahf tptypaj j y; NgrggL tyi y vdWk> , UggpDk; tyf:f:ggL i tptypaj j y; NghJ khd rhd:Wfs; , Uggi j Ak; ehk; VwnfdNt fz NI hk; tyf:f:ggL i tptypaj j y; \$wggL:pdw mdi d khahtpd; gwggpi dr; rwW c wW Nehf:Ff:pdwNghJ tptypaj j y; ehk; fhZ f:pdw KJ ngUk; j ei j <rhf:f:pd; gwGg (nj hE} 18: 1-15> 21: 1-8)> ejj j ; j i ytuhd rnkNrhdpd; gwGg (ejj p 13: 2-25)> , i wthf:f:pdwhd rhKNt:ypd; gwGg (1 rhK 1: 9-28) kwWk;

gi l f:spd; Mz:l tNul: cKJ c i wtpi k; vj j i z mUi kahdJ i



, NaRtpd; gmggi g Kd;dwptjff; tej j jUKOf;F Nahthd;pd; gmgG (Y}f; 1: 5-25> 57-80) epfo;TFNshL xj j gNghti j fhz KbfpwJ. Mf tptjyap; j py; mdi d khpah;tpd; gmgG; Fwgg; ggl t;yi y vdwhYk> Nkw,\$wpa egHf;sp; gmgNghL xgg;Lk; NghJ> mdi d khpah;tpd; gmgGk; xU kfj j tk; kff;f gmgghfj j hd; mi kej jUff; Ntz ;Lk; vd;gj py; vt;tj l aKk; , yi y. MfNt tptjyap; Mj huq;fs; , yyhky; , t;t;phi tf; nfhz ;l hL;tj py; j jUrri gf;F vt;tj j ; j aff;Kk; , yi y. tuyhwWg; gpd;dz p

, t;t;phthdJ tptjyap; gpd;dz pi af; nfhz bUff;f;tyi y vdwhYk;\$I > j jUrri gap;dj nj hl fffhyk; Kj y; nfhz ;l hl ggl ;l xU t;phthf mi kej jUgg; eki k Mrrh;ap; j py; Moj j f;pdwJ. , j j jUtp;hthdJ Kj ypy; fl; oj ; j jUrri gap;yj hd; nfhz ;l hl ggl ;l j > eh;si l t;py; Nki yj ; j jUrri gap;duhYk; nfhz ;l hl ggl ;L , dW mfy; c yfj ; j jUrri gap;dj t;phthf mi kej jUff;f;pwJ vdwhy; ngUi kj hNd. , dp, t;t;ph tsHe;J tej tuyhw;pi dAk; kui gAk; fhz Nghk;

❖ , j j jUtp;h Kj d;Kj ypy; fl; oj ; j jUrri gap;yj hd; nfhz ;l hl ggl ;l j vd;gj wfhd mj pfhugGHtkhd Mj huk; Mwhk; E}wwhz ;by; thoej , i rNki j NuhkhNd;h] ; vd;gth f; p;gp 536-556-Mk; Mz ;LFS f;F , i l ggl ;l fhyj j py; tyf;f;gg;l ;l tptjyap;khff; fUj ggLf;pdw ahfNfhG ewnraj ;pad; fUj j pi d i kakhff; nfhz ;L> mdi d khpah;sp; gmggi gAk> mtuJ Foei j gUt thof;fi fi aAk; mofhfj ; j kJ ghlyy; nts;ggLj j ;pa fUj j mi kej jUff;f;pwJ. , f;fUj j gpd;dH [ ] b;dpad; Nguuruhy; VwWfnfh;ssgg;l ;L mdi d khpah;tpd; gmgG t;ph nrgl kgH 8-Mk; Nj j p nfhz ;l hL;tj wF to;pti f nraj j vdwhy; mJ kpi fahfhJ.

❖ , t;t;phthdJ n;ph myyJ ghy] j ;dh gFj ;f;sy; Mwhk; E}wwhz ;by; nfhz ;l hl ggl ;bUff;f; Ntz ;Lk; vd;Wf; fUj ggLf;pwJ.



## சாமிநாத் சுவாமிநாதன்

### நினைவுகள்

mUl gz p] Bgd; k.C.r. N[hj khj h Myak> nr;di d

**Mz bd; nghJf;fhyk; 23Mk; QhaW**  
vrh 35: 4 -7a ahf; 2: 1-5 khw; 7: 31-37

j jUggyp; Kd;Di u  
, i wtd;pd; mdG Ms; ghHj j nraygL;tj ;yi y vd;gJ c z ;i k vdwhYk; Vi o vs;NahH kl ;by; mth j dp mffi w nrYj ; j ti j Kj y; thrfk; c z H; j f;pdwJ. gz f;fhuHf;S k> caHej thf;S k; tUk;NghJ mthfi s fz ;z ;pakhf el j ; j gthf;S> Vi of;S k; vs;patHf;S k; tUk;NghJ mthfi s vsdkhf el j ; j tJ Fw; j ; ahfNfhG , uz ;l hk; thrfj j ; py; tUj j ggLf;pdwhH. rKj haj j py; xLf;f;gg;l ;l > eRf;f;gg;l ;l kff;fi sg; ghHj j > “j ;l d; nfhs;S q;fs> mQrhj Hf;S; , Nj h> me; j ;f;Fg; go;pthq;Fk; fl;Tshf te;J c q;fi s t;L;t;gg;hH (vrh 35:4)” vd;Dk; mdG nghq;Fk; MWj y; nkhop gfHf;pwth ek; Nj td; ewnraj p , NaRtpd; gz ;fi sf; Fwgg;Lk; NghJ mtw;wy; ngUkghyhd;twi w> Vi of;sp; JaH fi saTk> Kl thf;S> FUl Hfi s> nrt;pl Hfi s> Nehah;sp;fi sf; Fz ggLj j Tk; nryt;pl ;l i j j ; nj s;pthf vLj ; j i uf;f;pwJ. MsgHj j ehk; mdG nraaf; \$l hJ. Mdhy; mggbr; nraa Ntz ;ba ep; y;f;F ehk; j s;sgg;l ;l hy; Vi of;S; rhHghf ekJ mdGr; nray;fi sj ; j jUgg;rt;pl Nthk;. Vi of;fi sAk; kd; j Neaj Nj hL kj ;gNghk;  
Kj y; thrf Kd;Di u  
fl;Tsp; mdGk; , uf;f;Kk; vd;Wk; khwhj J. mj dhy; j hd; murd;pd; kdi j khw;w , ] ;uhNay; kff;fs; kU , uf;f;K; nfhz ;L mthfi s mbi kj ; j dj j py; , Ue;J kl ;L thots; j j hH vd;W \$Wk; , t;thrfj ; j ftd;kl d; Nfl; Nghk;  
, uz ;l hk; thrf Kd;Di u  
, ej thrfk; Vi o gz f;fhuHf;S ;i l Na c ss NtWghl ;i l r; Rl ;bf; fh;lf; \$Wt;J Nghy; mi kf;pdwJ. mth fhyj j py; gz f;fhuHf;S; Mrh;tj ;f;f;gg;l ;l thf;S> Vi of;S; r;g;f;f;gg;l ;l thf;S; vd;w fUj j e;yt;paJ. Mdhy; fl;Ts; ghHi tay; mgg;bgg;l ;l NtWghLf;S; , yi y vd;gi j vLj ; j f; \$Wf;pwH.

vd; c ap;Nu; Mz ;l ti ug; Nghw;w;L; vd; fl;Tshf;pa Mz ;l t;Nu; eH vj ; j z Nkdi; k;f;f;f;thi





, i j Na NgRqfs! , d;Dk; Neuk; vQrpaUffwJ . , J gwmp xdWk; nra;ahkYk; , Uggthfs; mwjahi kahy; mopeJ Nghfwp MdKhff;Sf;Fg; nghWgghsHfshtH! kdj j horraI d; nrgkhi y nrggthfs; tz z fg; ghJ fhgGg; ngWth. kuz k; mi lAk; eji yay; , Uggthfs; mi kj pahf edkuz k; mi l a ehd; cj tp nraNtd; mth kWc yi f mi l fwpNghJ J)athfshf thd;tl;Ls; Ei othHfs; vd; Foei j fs; mi dtUk; j i yntss; j i yrdp Nj hWk; xt;nthU khj Kk; j pUggyay; gqNfwW xgGuT mUl rhj dk; ngwWj; j pta ewfUi z thq;ftu Ntz ;Lk. , t;thW nraj hy; cyfj j j moptyUe;J ghJ fhff; KbaK! Gkp FYqfp ewfK; Nti say; ek; Mz ;l ti u , d;Ak; ekghj thfs; gaq;fukhf moptHfs; fhwW erRthAi tf; nfhz ;Lte;J tRk; mJ vq;Fk; guTk; ggd;dH fj ;H vOk; , ej mopt; c rrij j yUe;J j ggp eq;fs; ca;Hthof;\$Lk. fl TsJ j z ;l i d J)aJ vdgj j kwe;J t;Hj Hfs; mopt nj hl q;ft; j J vd;why; xUNghJ k; ntsNa ghHf;fhj Hfs;!! vej f; fhuz j j w;fhfTk;!!! fl Ts; ght;fi sj ; j z bf;f;dw nghOJ j d; Foei j fs; ghHf;ff; \$l hJ vd;Nw t;Uk;Gf;whH. , i t mi dj ;J k; Gdij t;ptyaj j y; vOj ggl;Lsstw; nNa rhHe;J ssd. th;rf;fTk; Y;f;fh 21-5:121 - 12:19 - 20:20 - 29:33 kwWk; J)a gTy; fbj q;fs; vrhah 40:1:5:9 , i t mi dj ;J k; e;fo Ntz ;Lnkdf; fl Ts; mDKj ;f;f;dwH. Nghg; kwWk; MaHfS f;fh d mLj j nraj p xdW fhj j p;f;f;wJ . mJ ghtggh;f;huk> nrgk; gwwNa NgRf;wK. fl Ts; thHj j j fs; mrRWj j y;fs; myy; Mdh; mi t ewnray;f;Ns! mUs;\$He;J , j d; g;f;f;fi s efnyLj ;J myyJ mrr; ;L eq;fs; mwpej mi dth; Kk; NrHgg;Aq;fs;! ek; mi dtUf;Fk; ghtggh;f;huk; nraaTk; ghJ fhf;fggl;Tk; thagG cz ;l! , ej j ; j fti yf; fpi l f;fg;ngWNthH fl Ts; ek;g;f;f; i f c s ;stHFNsh , yyhj thFNsh vdW ehk; mwNahk! c q;fS f;F , ej j ; j fty; fpi l f;f;w thagG edi k;f;f;f;Nt! eki kg; gi l j j fl Ts; vt;tsNth Ner;f;f;whH! eki kg; gi l j j ek; gi l gghsH vej k; j j j ehk; rhHe;J Uej hYk; ghJ fhf;fggl;f; fi l r;thagi g toq;F;f;dwH. xUNti s eq;fs; ekgh; ;l hYk; c q;f;fs; mUf;Y;ss kwwthfS f;F;f; nfhlq;fs!

**ti yj j sj j yUe;J j kphf;fk;**  
**Nguhr;H Ki dth m. meNj hdp FUR**

❖ vl ;l hk; E}wwhz ;bd; nj hl f;f; j j y; thoej f;Nuj Nj efH Md;l & j kKi l a ki wAi ufs; gytwwy; mdi d khahtpd; gpwgG tphi tg; gwmp mj ;f;khf;g; Nghj j j pUf;f;wH. , ffhyfl ;l j j yj hd; , t;tphthdJ kffs; kj j ay; mj ;f; k; g;g;ykhdJ vdgJ nj s;thf;wJ .

fl oj ; j pUrri gay; , t;t;ph k;f;f;shy; Vw;Wf; nfhs;sggl ;L g;g;yk;hff; nfhz ;l hl ggl ;L tej hYk> Nki yj ; j pUrri gay; , t;t;phi tf; nfhz ;l hl k;f;Tk; j a;f;f; k; fh; bdH. Vnddy; t;ptya Mj huq;fs; , yyhky; ntWk; t;f;f;fggl ;l t;ptyaj j ;d; Mj huq;fi s kl ;Lnk nfhz ;L vggb mdi d khaht;f;f;g; g;w;ej ehs; t;ph nfhz ;l hl t;J vdw j a;f;f; k; j hd; , j wF;f; fuz khf , Uej J .

❖ , Ugg;Dk; Vohk; E}wwhz ;by; , t;t;phthdJ c Nuhi kj ; j pUrri gay; t;f; t;kh; rahff; nfhz ;l hl ggl ;l J .  
❖ j ;l j j ei j K; yhk; nr;Hr;A;+ ; (f;g;g; 687-701) , t;t;ph;w;F vdW guh; j j i d kwWk; j ;l ah; j j i u Nghdw g;f; j p Kawr;f;fi s c Uth;f;f; , t;t;phi tr; n;wgg;f;f; Ntz ;Lk; vdW k;f;fi sf; Nfl ;L; nfhz ;l hH. (gyH Ntshq;f;d; ;f;f;f; j ;l ah; j j i uahf nry;tj wF , J Tk; xU fhuz Nkh?).  
❖ f;g;g; 1241-Mk; Mz ;L , i yAj ;H fhyj j y; , uz ;l hk; g;ul h;f;f; vdw Ngurd; G; j ; j ;l j j ei j j i aj ; Nj Henj Lf;f;f; \$ba;Uej fhHj ;dhy;fi s (Conclave) %d;W khj k; rpi wgg;bj ;J i t j j ;l j j hd; mgNghJ mi dj ;J fhHj ;dhy;f;S k; mdi d khaht; k; 'ehq;fs; g; j j ukhf t;L t;f;f;fggl ;l hy; nrgl kgh khj k; 8-Mk; Nj j p nfhz ;l hLk; c k; g;w;ej ehs; t;phi t vz ;f;pi k j ahhg;G l d; nfhz ;l hLnthk;' vdW Ntz ;bf; nfhz ;l j ;d; ngahy; G; i kahd t; j j j y; t;L t;f;f;fggl ;l dh. mgNghJ mthfs; mdi d khaht;f;f; nfhlj j thf;FWj ; a (Vow) epi wNtwWk; t; j khf vz ;f;pi k j ahhg;G (Octave) mj htJ vl ;L ehs; t;phj ; j ahhg;NghL mdi d khaht;pd; g;w;g;G tphi tf; nfhz ;l hl Ntz ;Lnkd;W G; j ; h;f;f; Nj Henj Lf;f;fggl ;l j ;l j j ei j ehd;f;hk; , dNdhnrd;l ; f;g;g; 1243-Mk; Mz ;L mwpt; j j hH.

Mz ;l tNu ek; fl Ts; ehNkh mtuJ Nkarry;pd; kffs; ehk; mth Ngz ;f;f;h;f;K; MLfs;



fj;gp l ej hk; E]wwhz by; , t;tphtdJ gubhdry; , Uej Vdnrh j jUrri gapduhy; (Church of Angers) nfhz ;l hl ggl bUff; Ntz ;Lk; vdW xU kuGtor; nraj p nrhy;fWJ .

fj;gp 430-Mk; Mz ;L nrgl kgH 8-Mk; Nj j p , uT t; z fj j y; thdJ j Hfs; Mbggb kf;rti j xU kdj H fh;rpahff; fhz ;f;pdwhH. c l Nd mkkdj H Vd; , ej Muthuk; vdW Nfi ;f;pdwhd? mj wF thdJ j Hfs; , t;tphty; f;d;dp gwej ;Uf;f;pdwhH' vdW gj y; nrhy;f;pdwhH.

, f;fhl rj a (vision) i kakhff; nfhz ;L Gdj nkshy;A; ; vdgtH nrgl kgH 8-Mk; Nj j p a mdi d khaht;pd; gwej ehs; t;phthff; nfhz ;l hLkhW Vd;nrH j jUrri gapdUf;Ff; fl ;i sap;lhH vdGJ mej kuG tor; nraj ;ahFk; Mdhy; , j wFg;Nghj ;a tuyhwW Mj huqfs; , yyhj j hy; ahuhYk; VwWf; nfhs;sggl t;yi y.

**togh;Lg; g;d;dz p**

mdi d khaht;pd; gwG t;ph togh;L f; nfhz ;l hl ; q;f;sp; topahfj j hd; kff;sp; t;Rthrj j y; Nth C d w a J . t;f;f;gg; l t;tpht;aj j i NkwNfhs; fh; b nfhz ;l hl Mukg; j , t;togh;L t;ph ehsi l t;yi; kff;sp; gfj p Kawr;f;shf; ; j ;Uahj j i u> vz ;f;pi k j ahhg; vdW tsHeJ j jUrri gapd; j ;Utogh;L nfhz ;l hl ; j j y; , t;tpht; Kf;f; ; l k; ngwwi j ehk; fhz Kbf;wJ .

❖ nj hl f;f; j j y; , t;tpht; d J vUrNy; ehy; mdi d khaht; gwej , l j j y; mi kej ;Uej Nguhyaj j ;pd; t;phthf (Basilica Sanctae Mariae ubi nata est) nfhz ;l hl ggl ; J . m;thyak; , dW mdi d khaht;pd; j hahf; Gdj mddht;pd; Myak; vdW mi of;fgg;L f;wJ . Myaj j ;pd; t;phthf; j ; nj hl q;f;gg; l xU t;ph ehsi l t;yi; mdi d khaht;pd; gwej ehs; t;phthf khw; a J Mr;rh;akhdJ vd;f;pdwhH tuyhw;rh;ahf;f; .

xU rfj ;k;f;f , uhZ tk; Mj ;f;f; nraAk; mZ MAj gNghH %Sk; , ej g; NghH vyyhtwi wAk; mo; j ; t;Lk; , j y; %dwy; xUgq;F khdp; rKj hak; , ej j ; nj s;ptww c a;Hggyp;f;S f;Fg; gwF GJ Afj j y; thoj ; t; q;F th; , thfs; eyy kff;sh;ah;UggH. k;f;Tk; F;sh;rp epi wej , uT xdw; y; eL, uT 12 kz ;f;Fg; gj ; ek;pl q;f;S f;F Kd; k;f;g;ng;h; a eyeL;f;fk; e;f;OK; G+k;pi a murhS ;f;pdw fl ;Tsp; ; %dwh;TJ mi l ahsk; , J Nt! Neh; a kdj j tU;f;Fk; gh; j ; kh mdi d;pd; nraj ; i a ek;g;f; i f;Al d; gugGi u nraNthU;f;Fk; gh; j ; kh mdi d t;L;f;Fk; nraj ; p

**mQ;rhj Hfs! xUNghJ k; gaggl hj Hfs!**

vdd nraa Ntz ;Lk? Koq;f;hy;Lq;f; ; / j i ytz q;Fq;f; ; / fl ;Tsp; k; kd;d;pg; Ntz ;Lq;f; ; Vnddwhy> vJ eyyNj h vJ j ; l kap; rfj ;pd; ; fb; g;f;f;gg; l t;yi yNah mJ mo;tp;pd; c r; r j j y; c a;Hj ;gg; thOk! elq;f; ; Maj j khf;pl vQ;rp c a;Hthog; gh;J fhggh;ah;U;f;f; ehd; g;pd;tU;f;w mi l ah;sq;f; i s mUS f;Nwd; . j hq;f;Kbahj Ntj i d;f; ;... eyeL;f;fk; r;WnghOJ elb;f;Fk; ; G+k;pi FYq;f; eL;f;Fw;... mej f; FYf;f; j y; vt;tsT t;di kahf , U;f;Fnk;dw;hy; G+k;pi a 23° t;hry; mi r;f;Fk; gwF , ayghd j dJ epi y;f;F t;eJ t;Lk; gwF KOi kahd , Ul ;L G+T;yi f %bt;Lk; ; j ; l M;f;f; ; mi dj ;J k; vq;Fk; f;yeJ Rj e; j ; khf;f; ; Rww; mi dtU;f;Fk; j ; l q;f;f; i s c z ;l h;f;Fk; ; , ej vr;rh;f;f; i f;f; i s mwNt fz ;Lnfhs;shj Md;kh;f;f; i s aK; ghtg; gh;f;huk; nraa t;Ukghj Md;kh;f;f; i s aK; #oe;J ... gwWWj ;As;S Md;kh;f;f;S f;F... nkOFj j ;h;ay; xsNaww epi dT\$Uq;f;f; ! mi dj ; j ; j aK; , Us; #oe; j ;U;f;Fk; thd; j j y; kf; j ; j hd ki wng;hUshd r;Yi t mi l ahsk; xdw Nj hd;Wk; vd; md;G kfd; ekJ kl ;Gf;f;hf vj ; j i fa t;pi y nfhl;f;f Ntz ;ba;Uej J vdW ek;f;F epi dT; l ;Nt! , eNeuj j y; ekJ t;L;f;f; ; xsNaww Ntz ;ba;J Gdj nkOFthj j ;f;f; ; %ykh;f;Nt! Gdj elhy; c q;f;f; ; rddy;f;f; ; fj ;Tf;f; ; M;f; ; l q;f;f; ; mj ;f;f;kh;f; j ; nj s;Aq;f;f; ; Nj Henj L;f;f;gg; l thfs;J c i l i kfi s Mz ;l th gh;J fhgghH vd; kf;Di l a rfj ;k;f;f r;Yi t;f;F Kddhy; kz ;ba;L> nrgkhi y nrgAq;f;f; ! xt;nt;hU mU;e;pi wkh;Na nrgKbt;Yk; g;pd;tUkhW nrgAq;f;f; : 'X! md;g;pd; Mz ;l tNu! vq;f;f;J ghq;f; i s kd;d;Ak!! vtU;f;nf;yyhk; c kJ , uf;f;fk; mj ;f;f;K; Nj i tNah mthfi sr; r;wgg;hf kd;d;Ak!! M;ngww fd;d;kh;ahNt! vki kg; gh;J fhUK! ehq;f;f; ; c ki k Ner;f;f;Nwhk! vq;f;f; s;f; fh; j ; j USk! c yf; j ; j f; fh; j ; j USk; . l eJ Ki w nrgkhi y nrg; j ; j vdJ khrrw , j ; aj j ; wF xgGf;nf;hLggNj mej , ufr;ak; gaggl hj Hfs; ! Mz ;l tuJ kf; j ; j hd ehsdW mwNt mQ;rhj Hfs;!! vyNyhh; k;K



fI TS; kU ekgrfi fayyhy thfs; mi dti uAk; fI TS; fLi kahfj ;  
 jz bgghH. fI TS ffhf Neuk; , yi y vdNghH fj Ak; mJ Nt.  
 c qfs; mi dti uAk; vd; kfdhfpa , NaR fwp] J t] k; ehd;  
 mi offidNwd; fI TS; cyfwpF c j tp GhpthH. Mdhy; vtnuyyhk;  
 mthkU ekgrfi fi aAk; gw; WWj pi aAk; fhI i t] y; i y Nah  
 mthfnsy yhk; moeJ NghthHfs; mUs gz pahsh mF] j pd>  
 ghj j khty; thofwth. Nghg; MwhtJ gTy; cssi l gGf; fhHnky;  
 fddi f Y] rahi t Nehy; rej f f mDkj p j eJ t] i hH vdW  
 nrhd dhH. Y] rah kl hyak; t] l ntsa] Yk; vqFk; nryy tyi y;  
 mti u vtUk; rej f f mDkj p k; , yi y. gz p mF] j pi d Y] rah  
 kfj j hd kfprra] d; tuNtwW mth] k; nrhd dhH; j ei j Na>  
 ek; mdi d kfTk; fti yay; MoeJ s; sh; Vnddwhy; mtwJ  
 1917 , i wthfF gwwp ahUNk fti yggl tyi y! Neh] atopay;  
 el ggtHfs; FwF]a topay; C] hfr; nryf] dwdH; j] atopay;  
 el ggtHfs; mfdw ghi j topay; el f f] dwdH; mthfs; mo] T Nehf f]  
 Neuhfg; NghfwhHfs; ekGqfs! j ei j Na! mthfS fFj ; j z i d  
 kf] r; r f; f] uk; tUf] wJ . vz : z ww Md; khf; fs; nj hi yeJ  
 NghfTS; sd; vz : z ww Nj r qfs; Gkpi a t] i Lf; fhz hky;  
 NghfTS; sd; Mdhy> , i t mi dj j wFk; eLty; kdij Hfs;  
 r] e] j j hy> nrgg j hy> cz i ki af; fi l ggbj j hy> ewnrayfs;  
 nraj hy> , uf f] j j Ak; kwwti u kj pgi j Ak; nrayg Lj j pdhy;  
 , ej cyfk; fhgghwwggLk;... kdij Hfs; j] a topay] Na nj hl HeJ  
 nrdwhy; Nguhi r... ntWgG... j d d y nray> Ngh] b nghwhi k  
 fi l ggbj j hy; Gk] xNubahfj ; nj hi yeJ NghFk! ek; mdi d  
 nrhd d , ej r; nraj pi a vyNyhUfFk; mw] r f f Ntz ba Nti s  
 teJ t] i J . FLkgqfS fF> ez ghfS fF> , ej cyfy; c ss  
 vyNyhUf; FNk! nj hl HeJ nrgk; nraAqfs! ghtgghf] huk;  
 nraAqfs! j] ahf NehdGfs; nraAqfs! fi l r] f; fhj j wF  
 ehk; teJ t] i hH! fi l r] e] k] j j wF!! fi l r] e] s; fS J  
 fz fS fF!!! mo] t] d; c r r k; mUf] y; c s; s J . , j dhy;  
 j] Urri gay] UeJ tyf] j ; J } uk; nrdWt] i hUk> , Ufuqfi sAk;  
 thj j j UfFk; , NaRthf] a j] Urri gap] k; j] Ukg] thUqfs; . vyyhk;  
 xNu fj Nj hyf f mgNgh] j yf f] j ; j] Urri gay; xdw] z Ak;

**, q;fyhe;J u\ ah rkh Aij H**  
**ngsj j H , ] yhk] h , e;J f;fs;**  
 rHj j Uj j f; fwp] j th Kj y NahH.... , thfs; mi dtUk;  
 j] Ukg] tUth. ek; gi l ggd; fI Ti s togLth. mth kf d] k>  
 Mrngww mdi d] k> fddNk] h] k... v] eki kf; fhj j j Uf f]  
 nra] wJ? vqFk; mi kj p; Ngr; RthHj j e] fOk; . Mdhy;  
 j z i d Na e] wNtwggLk; kf Kf] a j i yi kaYss kdij H  
 xUth nfhi y nraaggl Lg; NghH J } z i ggLk; I Nuhggh KOTi j Ak;



❖ , J fl oj ; j] Urri gay; nj hl qf ggl i xU t] pthf  
 , Uej hYk> mdi d kh] h] t] d; t] z Nz wGg; ngUt] phi tg;  
 Nghy vy; yhf; f] i oj ; j] Urri gap] duhYk;  
 nfhz i hl ggLt] j y] y. c j huz khf> Nfhj Nj h-fy] f d;  
 j] Urri g (Gotho-Gallican Church)> Nj hNy] d; j] Urri g  
 (Toledan Church) kwWk; Nkhrhuhg] f; j] Urri g (Mozarabic  
 Church) Nghdw j] Urri gap] j] Utogh] l ehs; fh] b] fsy;  
 (Liturgical Calendar) , t] toghL , l k; ngwtyi y. MfNt  
 mi dj j f; fl oj ; j] Urri g fS k; , t] togh] bi d VwWf;  
 nfhsst] y] y vdgJ , j] y] UeJ nj s] rthf] wJ .  
 ❖ , t; t] p] h] d] J nrg] l k; gh khj k; 8-Mk; Nj j p  
 nfhz i hl ggL] wJ . mj htJ mdi d kh] ah j d; j ha;  
 m] d] h] t] d; fUty; c Uthd e] f] o] i t j] Urri g mky c wgt  
 mdi d ngUt] ph vdW brk] gh khj k; 8-Mk; Nj j p  
 nfhz i hL] f] wJ . brk] gh 8-Mk; Nj j p j hap] d; fUty; c Uthd  
 mdi d kh] ah xdgJ khj qfs; fo] j j nrg] l k] gh 8-Mk;  
 Nj j p Foe] j ahfg g] w] f] f] d] whH (xU Foe] j g] w] f] f xdgJ  
 khj qfs> mj htJ 260 K] y; 280 ehl ] fs; NghJ k; vd; f] wJ  
 , di wa mw] r] a] y) . , t; t] U t] p] h] f] f] S k; xj j g] Nghf  
 Ntz l Nk] d] g] w] f] h] f Nj j pi aAk; khj j j j Ak; rh] gh] H j  
 mi kj j j Uf f] w] h] Hfs; , NaR] t] d; g] w] g] mw] r] t] g] G (kqfs  
 th] j j j ) ngUt] phTk; (khH; 25-Mk; Nj j p] f] w] j j g] w] g] G  
 t] phTk; (brk] gh 25-Mk; Nj j p] rh] ahf xdgJ khj qfs;  
 , i l ntsa] y; tUf] d] w kwnwhU j] Utogh] l t] p] h] f] s;  
 vdgi j , q] F e] i dT \$hj y; rhyr; r] w] e] j J .  
 ❖ fl oj ; j] Urri gay; [ \_y] ad; j] Utogh] l ehs; fh] bi a  
 (Julian Calendar) g] d] g] w] f] w] h] Hfs; nrg] l k] gh 8-Mk; Nj j p Ak>  
 f] uNf] h] h] ad; j] Utogh] l ehs; fh] bi a (Gregorian Calendar)  
 gadg] l j j f] w] h] Hfs; nrg] l k] gh 21-Mk; Nj j p Ak; , t; t] phi t f;  
 nfhz i hL] f] d] w] d] H.  
 ❖ , t; t] p] h] d] J rh] ad; f] w] j j thfshy; nrg] l k] gh 8-Mk;  
 Nj j p Ak> Nfhj j ] f; f] w] j j thfshy; gh\ hd; khj j j ] d; K] y;



Nj j pAk; mj htJ Nk khj k; 9-Mk; Nj j pAk; nfhz :l hl ggLfjwJ .  
 ❖ fNuf;fj; j pUrri gapdH , t;tphi t nrgl kgH khj k; 12-  
 Mk; Nj j p nfhz :l hLfjpdwdH. mj htJ nrgl kgH khj k; 14-  
 Mk; Nj j p nfhz :l hLfjpdw j pUr;riYi t kfi k t phNthL  
 xdwiJ , t;tphi tr; nrggfi;fjpdwdH.  
 ❖ mNgrpdad; j pUrri gapdH (Abyssinians Church) , t;tphi t  
 Nk khj k; Kj y; Nj j p; nfhz :l hLfjpdwdH. nj hl HeJ 33  
 ehl fS fF tph vLj J kfpfjpdwdH. NKYk; xtntH U khj Kk;  
 Kj y; Nj j p; , t;tphi t eji dTSh;fjpdwdH.

, t;thW gyNtW j pUrri gapduhYk; ghukghakpf;f xU  
 t;phthff; nfhz :l hl ggLfjwJ mdi d khahtpd; gmgG t;ph  
 vdwhy; mJ kpi fahfhJ . nghJ thf> gwej ehs; t;ph vdwhNy  
 vyNyhUf;Fk; kfp;ri;hd;. Vnddy; nfhz :l hl :l j j p;Fk;  
 kfp;ri;f;Fk; msNt , yi y gwej ehs; t;phf;f;sy; mJ Tk;  
 ngww j hapd; gwej ehi s t;ph vLj J f; nfhz :l hL tJ vdwhy;  
 g;si sfS fF mshj p ghakj hd;. cyf khej hpd; j ha; vdW  
 Nghw;wgLfjpdw mdi d khahtpd; gwej ehs; t;phi t  
 g;si sfshfpa ehk; mi dtUk; kfp;eJ nfhz :l hL tJ  
 Ki wj hNd! MFnt mi dtUk; NrHeJ reNj h\ khag; ghLNthk;

**HAPPY BIRTHDAY TO YOU,**

**HAPPY BIRTHDAY TO YOU,**

**HAPPY BIRTHDAY TO YOU MOTHER MARY,**

**HAPPY BIRTHDAY TO YOU.**

Y}rahTf;F mdi d kha h ghj j k h  
**gmgG myn[] uy; 28.03.1907**  
**, wG 13.02.2005 (97 taj p)**

**NghrRf;fy; Nfhakgph fhynty; kl j J s;**

j pUrri g j d;kf;fS f;F , ufrpaj j pd; %dwhTJ gFj pi a  
 ntsap yhk; vdWJ . , i t 1917 ghj j khty; mdi d kha h fhl rp  
 jeJ \$wai t. %tUs; xUtNu Y}rah (13.02.05 , y; , wG)  
 , th XH cssi l gGf; fddi f. NghrRf;fy; kl hya thotpdH.  
 Nghg; 12 Mk; gj j p;h hpl k; Kj d;Ki w Nehy; , ufrpaj j j  
 ntsap l hH. Nghg; mi j %b Kj j pi uapl hH. NKYk; ntsap y;  
 vtUf;Fk; \$wf;\$l hJ vdwhH. ntsap l hy; g; j puTk; kf;fs;  
 t;pfj p (desperation) mi l th vdwhH. Nghg; 2 MtJ [hdghy>  
 “, ufrpaj j j ntsap l k; j Uz k; teJ t; l J” vdwhH. “fl Tspd;  
 Foej j fs; Kj y; m;par; nrafl!” vdwhH. g; j p c z :l hf;f myy!  
 fl Ts; nraj pi af; fl Tspd; kf;fs; m;peJ j ahuhfNt! fddi j ha;  
 Y}rah t; k; nry! vd; Foej ha! nrhy; 1950-2000 , i l ay; cyf;  
 vtwi wf; fl eJ nry;Yk; vdW! kf;fs; fl Tspd; fl i si af;  
 fi l gg; j J el f;f;tyi y! j l kNa cyf; j j MS f;wJ . mJ  
 ntWg; i gNa mWti l nra; f;wJ . mi dj j p;Yk; td;kk;  
 nfhz :l ssdH. kf;fs; nfhi y;f;U t;fi s t;bt; k; j J tUf;pdwdH.  
 mi t cyi f mojj J t; pLk; . c Nuhi kf;F vj p;hd NghH  
 nj hl qfTssJ . J wtw ri gfs; eLNT Nkhj y;fs; e;foTssd.  
 fl Ts; , awi f mogg epaj pi s mDgg mDkj gghH;  
 thdntsg; Gi f%l :l k; (10 ehs; Kd; fy NghH d; ahty; 20>000 mb  
 cau; Gi f%l :l k;> 06-06-11 , y; r; p;ay; eyeL f;f;f; > v;hki y ntbgG  
 thdGi f%l :l k;> fyki ogngho;T> gd;f%l :l k; (l Nuhggh)> ntss  
 t;gj J f;fs; ([gghd;)> neUgG t;gj J f;fs; (mnkhp;f;h)>  
 eyeL f;f;f;f; (i ` j p2 , yl rk; kuz k)> #i wf;fhwW t;gj J f;fs;  
 (fy NghH d; a h) kwWk; Gayki o Mf;ad Gkpi ar; r; p; p; r; p; j hfj;  
 j hf;f; p mbj J nehWf;f;Tssd. , t;thwhd e;fo;Tfs; v;yyhk;  
 2012 f;F KdG teJ Nghat; pLk;!!! , twi w , J ti u ahnuyyhk;  
 ekgtyi yNah... ekgNtz ba j Uz k; , J Nt!

c qfs; mdGej w mdi d ckf;F; \$WtJ , J Nt; .....  
 kwwtUl d; vtnuyyhk; md;g; p; f;f;f; nfhs; s Nt; :l Nkh>  
 thHj j j fshy> nrayhy> vd; mdghd kfd; c qfs; kU mdG  
 nrYj j p; Nghy mayhH kU mdG fhl :l t;yi yNah mthfs;  
 v;yyhUNK... c aHgi of;f;nt KbahJ! mth nrj j opant t; p; kGtH.